

La Noticia™

26 de mayo al 1 de junio del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 632

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales

Aumentan tarifas para visas



El Gobierno anunció que las tarifas para visas no inmigrantes y las tarjetas para cruces fronterizos para ciertos ciudadanos mexicanos sufrirán un incremento a partir del 4 de junio.

Pág. 5 >>

Locales - Take 25

Motivan a padres a hablar con hijos sobre su seguridad

Rosario Machicao



El Departamento de Policía, CMS y el FBI promueven un programa que motiva a los padres a hablar con sus hijos acerca de su seguridad.

Pág. 8 >>

Negocios y economía

Charlotte IRS ofrece ayuda con problemas tributarios

Diego Barahona A.

El Servicio de Rentas Internas ofrece una jornada para solucionar problemas tributarios de contribuyentes, el sábado 5 de junio.

Pág. 14 >>

Locales

Familia latina sufre por hija embarazada en prisión

Diego Barahona A.



La familia Petatán muestra la fotografía de su hija Sandra. Desde la izquierda: José Cruz junto a la familia de su esposa: su padre Nazario, su madre Cirila y su hermano Martín.

La familia Petatán sufre un verdadero calvario desde que su hija fue a la prisión, a mediados de octubre del 2009. Sandra es la única latina embarazada en la cárcel del condado de Cabarrus y está a punto de dar a luz, sin embargo se queja de no recibir todos los cuidados que su delicado estado de salud requiere. Esta latina lleva más de siete meses sin que su caso llegue a la corte.

Pág. 6 >>

Policial

Detienen a presunto pervertido latino

Diego Barahona A.



La policía detuvo a un hombre latino, en conexión con varios informes de mujeres que fueron manoseadas en supermercados en el sector de Providence Rd. al sureste de Charlotte.

Pág. 4 >>

La Noticia Deportiva

Calendario Mundial Sudáfrica 2010

La Noticia presenta el calendario oficial del Mundial de Fútbol Sudáfrica 2010, con toda la información sobre los partidos. Le invitamos a que conserve este valioso material de consulta durante todo el Mundial.



Encuéntrelo en páginas interiores >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

Si una persona gana en la lotería de visas ¿puede seguir el trámite en Estados Unidos o debe regresar a su país?

Pág. 23 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Existe alguna forma de que un padre tenga unas semanas libres por el nacimiento de un bebé?

Pág. 20 >>

Justicia Desigual Ante la Ley

pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

Robert J. Reeves P.C.

Licenciado en Defensa Criminal

CASOS CRIMINALES

- Distribución de Drogas (Cocaína y Marihuana)

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad • DWI
- Manejando sin Licencia/Revocada

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos



Robert J. Reeves
Abogado

**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

401 N. Tryon Street
10th Floor
Charlotte, NC 28202
Con cita solamente

Línea en español
704-322-9279

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANGHEE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613
919.424.8371

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

Lina - Paralegal

Brenda - Paralegal
704-340-8140

Vania - Paralegal
704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Melissa - Paralegal

Sylvia - Paralegal
704-661-9940

Erika - Paralegal

Anita - Recepcionista

Doris - Paralegal

Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

VAX-D Mesa de Decompresión

¡Gratis!

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd. Manifest Discs Post Office

DeMaine Chiropractic & Rehab Center

Stamont Shopping Center South Blvd.

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan
LLP
ATTORNEYS AT LAW

No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

¡CONSULTA
GRATIS!*

*En caso de accidente.

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración



Con personal latino

Lilly Latorre
PARALEGAL 704-315-2057
4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Detienen a presunto pervertido latino

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) detuvo el 24 de mayo a un hombre latino, en conexión con varios informes de mujeres que fueron manoseadas en algunos supermercados en el sector de Providence Road al sureste de Charlotte.

La policía arrestó a Juan Carlos Torres Lemuz, de 27 años de edad, bajo los cargos de asalto sexual.

Una joven de 16 años dijo a la policía que ella fue manoseada por un hombre el 15 de mayo mientras estaba dentro de la tienda Harris-Teeter. Allí iniciaron las investigaciones. Posteriormente se supo de otros tres casos, dos de ellos ocurridos en Walmart ubicado en Arboretum Shopping Center, reportados el 18 de mayo.

El arresto

Torres Lemuz fue detenido aproximadamente a las 10:00 a.m. del 24 de mayo, en la tienda Harris-Teeter ubicada entre Providence y Ardrey Kell Road, precisamente en donde ocurrió uno de los incidentes la semana pasada.

CMPD dijo que dos oficiales, uno de ellos estaba fuera de servicio, encontraron a Lemuz en el interior de la tienda, después de que un em-



Juan Carlos Torres Lemuz.

pleado lo alertó de que el sospechoso estaba allí. Ellos también encontraron su furgoneta blanca Chevrolet, que coincidía con la descripción del vehículo del sospechoso.

Inmediatamente después de que los oficiales colocaron a Torres Lemuz en custodia, una mujer se acercó y dijo a los oficiales que el sospechoso la había manoseado momentos antes en el mismo lugar.

Días atrás se reportó otro incidente en una tienda Harris-Teeter en el condado de Union, pero las dos víctimas no presentaron cargos contra el agresor.

Seguridad ciudadana

¿Qué hacer en caso de ser asaltado?

Oficial María Amorocho
CMPD

La comunidad latina no está exenta de sufrir asaltos y robos. Si usted se encuentra envuelto en medio de un asalto, lo primero y más importante es mantener la calma, recuerde que el ladrón también está nervioso y si este porta un arma, cualquier acción brusca puede desencadenar en problemas de mayor proporción. A continuación algunos consejos prácticos para recordar, en caso de sufrir un asalto:

No forcejee

Obedezca las ordenes del ladrón y no le discuta. Mantenga la conversación simple y corta. Acuérdesse que ninguna cosa material vale la pena cuando su vida está en riesgo.

Observe

Observe detenidamente al ladrón, si tiene tatuajes, su estatura, su arma y automóvil, así podrá describirlo posteriormente con detalles a la policía. Unas de las cosas más importantes es memorizarse el número de placa del automóvil sospechoso.

911

Inmediatamente llame y reporte el robo a la policía y no cuelgue el teléfono hasta que la policía llegue. Recuerde que no importa su estatus legal en este país para hacer un reporte, la policía protege a las víctimas. Usted tiene todo el derecho de hacer un reporte en caso de que sea asaltado.

Por sólo **\$19.99** al mes
Reinstalaciones
¡Gratis!
HBO por 3 meses.
Si califica

DirecTV Más
Desde **\$29.99** al mes
Hasta 4
recibidores
HD-DVR
¡Suscríbete ya!Pregunte por su DVR

V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938

TODO TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras

¡Porque es bueno tener opciones!
Agencia de seguros independiente

Carrasco Insurance Agency
It's good to have options!

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Vivienda
- Negocios
- Vida y salud

Llámenos hoy mismo
980-355-3234
Fax: 866-754-9347
nelio@carrascoinsurance.com

Nelio Carrasco
Presidente

www.carrascoinsurance.com

PRO SATELLITE TELEVISIÓN Reparamos y Reinstalamos

dish NETWORK
\$19.99

UNIVISION TELEUNION GOL TV FOX SPORTS INTERNATIONAL TV AZTECA
ESPN DEPORTES TELEFUTURA

Dish y DirecTV también disponibles sin SS.
Por tiempo limitado

DIRECTV
\$24.99

Legalizamos carros y trocas a México y Centroamérica
704-568-2560
704-606-7275

Raiteamos dentro y fuera de USA

Aumentan tarifas para visas

El Gobierno anunció el 24 de mayo que las tarifas para visas no inmigrantes y las tarjetas para cruces fronterizos para ciertos ciudadanos mexicanos sufrirán un incremento a partir del próximo 4 de junio.

El aumento en las tarifas tiene el objetivo de garantizar "suficientes recursos" para cubrir el alza en los costos para el procesamiento de las visas no inmigrantes, explicó el Departamento de Estado en un comunicado.

Según el Departamento de Estado, la nueva tarifa de 150 dólares aplicará para tramitar varias categorías de visas, incluyendo las visas "H" para trabajadores temporales; las visas "O" para "extranjeros con capacidades extraordinarias", y las "P" para atletas y artistas.

El aumento también aplicará para las visas "Q" que se otorgan a visitantes internacionales que participan en programas de intercambio cultural, y para las visas "R" destinadas a religiosos.

Otras visas

En cambio, las visas "B1" y "B2" para turistas y empresarios, así como las visas para estudiantes y visitantes que participan en programas de intercambio académico (las visas "F", "M" y "J"), tendrán un nuevo costo de 140 dólares, indicó el Departamento de Estado.

Por otra parte, el costo para solici-



Las nuevas entrarán en vigencia a partir de este 4 de junio.

tar las visas "K" para prometidos de ciudadanos estadounidenses será de 350 dólares, mientras que el costo para las visas "E" para inversionistas y comerciantes será de 390 dólares.

Usuarios pueden opinar

El Departamento de Estado publicó el reglamento sobre el aumento del costo de las visas el pasado 20 de mayo, pero indicó que divulgará más datos en los próximos días, sin precisar fechas.

También dijo que reabrirá el período de comentarios públicos sobre estos cambios en las tarifas durante un plazo adicional de 60 días.

Una vez recabados los comentarios del público, el Departamento de Estado explicó que publicará el reglamento final sobre estos cambios.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

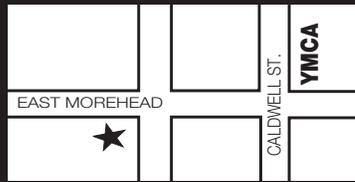
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com



INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS? Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electronico

Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

DIRECTV PARA TODOS

¡Compra tu antena hoy




¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

¡Ahora... centroaméricatv




¡Lláname y estás aprobado!
704-737-6551

Nationwide
Está De Tu Lado

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Familia latina sufre por hija embarazada en prisión

Diego Barahona A.

La familia Petatán sufre un verdadero calvario desde que su hija fue a la prisión, a mediados de octubre del 2009. Sandra es la única latina embarazada en la cárcel del condado de Cabarrus y está a punto de dar a luz, sin embargo se queja de no recibir todos los cuidados que su delicado estado de salud requiere. Esta latina lleva más de siete meses sin que su caso llegue a la corte.

En varias cartas dirigidas a La Noticia, Sandra Petatán narra los duros episodios que tiene que enfrentar dentro de la prisión, una de las principales quejas se refiere a que cuando solicitan atención médica, esta tarda en llegar. “Hace poco vi como a una compañera americana que ya tenía dolores de parto pedía por atención, pero los oficiales no le hacían caso, ella gritaba porque el bebé estaba por llegar, pero ellos tardaron mucho tiempo, se la llevaron y el bebé nació apenas llegaron al hospital”, afirma Sandra.

El vocero del Centro de Detención de Cabarrus, Lt. Marc A. Nesbitt, asegura: “Todos nuestros servicios de asistencia médica, incluyendo los de mujeres embarazadas, son manejados por Southern Health Partners. Este es un servicio médico contratado. Southern Health Partners hace todas las determinaciones de cuándo alguien va a citas fuera de nuestras instalaciones. No hay ningún estándar en estas situaciones, estas opiniones están basadas en la necesidad del individuo”.

Alimento

Sandra dice estar preocupada por la salud de su bebé, por el tipo de comida que recibe en prisión. “Por mi estado, muchas veces la comida de aquí me provoca náuseas, y no permiten que nos manden comida,

ni porque estoy embarazada. Quisiera aun que sea unas frutas, porque aquí no dan nada de eso”, comenta la futura madre.

Por su parte Julia Rush, vocera de la Oficina del Alguacil de Mecklenburg, comenta: “Pacientes prenatales son vistos con regularidad por el personal médico semanalmente para comprobar el peso, tonos del corazón del feto y laboratorio. Ellos también son vistos sobre en bases a las necesidades de una petición de revisión por enfermedad”.

Aislamiento

“Me dicen aquí que al momento del parto, solamente los oficiales del alguacil van a estar conmigo, y no voy a poder ver a mi esposo, luego voy a estar sola en una celda y eso me da miedo, porque pueda que necesite ayuda y puede que nadie me escuche”, dice la recusa.

“Mi hija va a tener una cesárea y en ocasiones anteriores yo siempre le he ayudado, así que me preocupa que ella esté sola”, dice Cirila Petatán, madre de Sandra.

“Cuando un bebé nace de una de nuestras reclusas, el Servicio Social hace la determinación sobre dónde es colocado el bebé. Podría ser con miembros de la familia o el niño podría quedar protegido por el estado. Esto otra vez depende de las circunstancias individuales, no es un estándar”, agrega Nesbitt.

Sandra tiene ya dos hijos de dos y tres años de edad. “Me siento triste, porque mi niña me pregunta a cada momento por su mamá y no sé que decirle”, asegura José Cruz, esposo de la detenida.

La familia defiende la inocencia de Sandra, ellos aseguran que el caso ha tomado demasiado tiempo, siete meses, y siguen con la incertidumbre de no tener una sentencia, ni que su caso sea visto por la corte.



La familia Petatán muestra la fotografía de su hija Sandra. Desde la izquierda: José Cruz junto a la familia de su esposa: su padre Nazario, su madre Cirila y su hermano Martín.

¿Ha tenido un accidente?
¡Reparamos su carro!

WRG & ASSOC. AUTOMOTIVE También le ayudamos con:

- Sus reclamos al seguro
- Pagos del deducible
- Pagos de almacenaje y grúa
- Garantizamos nuestro servicio

704-712-1652
704-332-7586
3817 South Tryon St.
Charlotte, NC 28217

BBB ACCREDITED BUSINESS

Más de 45 CANALES en español
Más de 100 CANALES en inglés

Disfrute del mundial en Alta Definición

\$24.99 Mensual

3 MESES GRATIS de:

HBO SHOWTIME

704 200 7693
704 606 5450
TODOS CALIFICAN

dish NETWORK \$19.99



Iglesia de
HOLY COMFORTER
Episcopal



Se complace en INVITARLOS a asistir a nuestra misa con la Sagrada Comunión todos los domingos a partir de las 5 de la tarde.

Vengan y sean parte de nuestra comunidad de fé para comulgar juntos en un ambiente espiritual y acogedor.

Al terminar la misa, quedan todos invitados a acompañarnos a una cena que es proporcionada por la Iglesia.

2701 Park Road, esq. Salem Road

(A un kilómetro o más al norte de la Park Road con Woodlawn Road, donde se ve el "Park Road Shopping Center" a la derecha)

Para obtener más información, llame al 704-332-4171, ext. 350, dejando un recado si corresponde.

Mecklenburg

Verificarán equipos que miden el consumo de agua

Rosario Machicao

Después de cientos de quejas hechas el año pasado acerca de las altas cantidades que tenían que pagar por su servicio de agua potable (en algunos casos por encima de los \$400), Charlotte-Mecklenburg Utilities (CMU) está realizando por primera vez una auditoría de su sistema de lectura de consumo durante siete semanas a partir del 19 de mayo.

La auditoría la realizará un profesional independiente (Vanguard Utility Service) que verificará el buen funcionamiento de 9,000 cajas métricas en todo el condado, viendo el medidor mecánico y el transmisor.

Vic Simpson, vocero de este departamento dijo que se revisará el 3.5% de las 250,000 cuentas residenciales para analizar los equipos y estar seguros que estén funcionando correctamente.

En todo el condado

Simpson dijo a La Noticia que se realizará esta verificación de manera que sean representadas todas las áreas geográficas y todos los tamaños de viviendas. Los dueños de las casas no tienen que estar en sus hogares cuando se realice la auditoría porque los responsables de hacerla no ingresarán dentro de las viviendas.

“Muchas quejas llegaron a nuestra oficina sobretodo del área norte. Dimos atención a esas quejas en su momento, algunas fueron errores y otras estaban correctas, pero los consumidores no sabían cómo es que se cobra el consumo de agua, el que se hace por rangos”, dijo el vocero.

Para preguntar o entender el consumo y la lectura de sus recibos, los clientes pueden llamar al CMU al número de teléfono 311. Si no tienen el recibo porque pagan a través de un dueño de casa, pueden llamar a este mismo número pero pedir hablar con el Departamento de Servicios a los Vecindarios y Negocios.

Según Simpson, el 2008 el costo del servicio de agua se incrementó en 14%, mientras que el 2009 fue del 5.2%.

A parte de este incremento, muchas familias utilizan más agua en las estaciones de primavera y verano y luego no se dan cuenta del total uso de agua en sus viviendas.

“En junio vamos a tener un adelanto de lo que está pasando y queremos servir mejor a nuestros clientes y lo haremos. En julio tendremos el resultado final y para entonces ya habremos hecho algunos cambios necesarios o aprenderemos de lo que estamos verificando”, aseguró Simpson.

Cualquier persona puede acceder a la página de Internet www.cmutilities.com para conocer más acerca del servicio de agua potable.



Charlotte-Mecklenburg Utilities estará realizando una revisión del equipo que mide el consumo del agua en 9,000 casas para saber si existen problemas.



William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza

704-566-3434

2034 Randolph Rd #300, Charlotte NC 28207

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

www.greeneimmigration.com

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

Cobertura de calidad

de la compañía de seguros médicos más confiable de Carolina del norte¹

Agente autorizado
Latorre Insurance Group
704-566-8181
info@latorreinsurance.com
¡Hablamos español!

Llame para obtener más información sobre:

- Planes individuales
- Seguro suplementario de Medicare
- Planes dentales individuales
- Cuentas de ahorros de salud (Health Savings Accounts, HSA)

Su plan para una mejor salud.™ bcbsnc.com

BlueCross BlueShield of North Carolina

1 Catevo Brand Study, Febrero 2008. Un concesionario independiente de Blue Cross and Blue Shield Association. U4323, 8/09



Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.



Take 25

Motivan a padres a hablar con hijos sobre su seguridad

Rosario Machicao

El Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD), Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) y el Buró Federal de Investigación FBI iniciaron un convenio para promover y apoyar el programa denominado "Take 25", que motiva a los padres de familia, a hablar al menos por 25 minutos con sus hijos acerca de su seguridad.

"No queremos que las situaciones pasen a mayores para empezar a preocuparnos, por ello nos unimos a la campaña a nivel nacional para evitar que ningún niño sea lastimado", dijo el Jefe de Policía de CMPD, Rodney Monroe.

"La seguridad que debemos tener con niños pequeños es diferente a los adolescentes o jóvenes por lo que los padres y nosotros en las escuelas debemos estar abiertos a hablar con ellos acerca de los peligros y de la prevención", dijo el Dr. Peter Gorman, Superintendente de CMS. "Debemos tener especial énfasis en cuidar lo que ven nuestros hijos en



Owen Harris agente del FBI, Rodney Monroe Jefe del CMPD y el Dr. Peter Gorman, superintendente de Charlotte Mecklenburg Schools.

Internet o saber con quién se comunican".

Para recordar el Día Nacional del Niño Desaparecido, que fue el martes 25 de mayo, las 173 escuelas de CMS debían mostrar un video sobre normas de seguridad, a los estudiantes de cada uno de los tres niveles.

Prevenir pérdida de niños

El programa Take25 es una iniciativa del Centro Nacional de Niños Perdidos y Explotados. Es una campaña que ayudará a toda la comunidad a estar alertas acerca de la seguridad de los niños. "Cada vez hay

más personas por Internet haciéndose pasar por niños para comunicarse con ellos. Si estamos en el mismo lugar la policía puede hacerse cargo de estos casos, pero para casos que no están en nuestra jurisdicción está el FBI para colaborar a en contra a los niños o parar la explotación sexual", dijo el Jefe de Policía.

"Aunque estamos terminando el año escolar vamos a pasar el video en las escuelas pero también vamos a ofrecer la información de Take 25 a través de la Universidad de Padres", afirmó el Dr. Gorman.

Páginas de información sobre videos de seguridad para los diferentes niveles de educación:

Primaria:

www.netsmartzkids.org/tunes/index

Intermedia:

www.netsmartz.org/resources

Secundaria:

www.nsteens.org/video

Consejos de seguridad

En la casa se debe enseñar a los niños a: Memorizar su nombre completo, dirección y teléfono de casa y conocer los celulares de los padres. Usar el 911. Mantener la puerta de la casa cerrada y no abrir a extraños.

Internet

El adulto debe aprender usar Internet. Poner la computadora en un lugar de acceso común. Conocer que otros accesos a Internet tienen sus hijos. Decirles a sus hijos que no pongan todos los datos personales por Internet ni fotos inapropiadas. Motivarlos a tener confianza en los padres para contarles si alguien le dice algo triste, confuso o desagradable.

En la escuela

Asegúrese de conocer el paradero del autobús. Recordarles a sus hijos que esperen el bus en compañía de otros amigos o compañeros y que no acepten que ningún extraño los invite a su carro.



Venta de autos usados y servicio completo de hojalatería y pintura.




Los mejores precios




Todos los trabajos son garantizados

Servicio rápido y en español

Pregunte por Paola
704-535-2044

- Estimados gratis para Todas las Marcas y Modelos
- Reparación de choques
- Estimados de seguros y atención de reclamos
- Técnicos entrenados en I-CAR
- Taller computarizado con adaptación de color. (Color Matching)
- Variedad en pinturas
- Servicio de grúa gratis para nuestros clientes

7511 E. Independence Blvd
Charlotte, NC 28227
www.eliteag.com

¡TUS PROGRAMAS FAVORITOS ESTÁN EN NUESTRA TELE!

Nuestra Tele es un paquete de canales en español, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para ofrecerte lo mejor de la televisión en nuestro idioma.

Por \$26.95 al mes, Nuestra Tele te ofrece toda la programación de Broadcast Cable, hasta 46 canales de música digital, y todos tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, canales de deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más.



NUESTRA TELE

\$26.95
AL MES

¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

LLAMA AL 1-888-890-1458

TIME WARNER CABLE
TIENES PODER

CABLE

INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

TELÉFONO RESIDENCIAL

Disponible para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$26.95 se aplica al paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permisos de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Ayuda Financiera para Refugios de Emergencia

La Ciudad de Charlotte solicita propuestas para su programa **Ayuda Financiera para Refugios de Emergencia**, este es un programa federal diseñado para ayudar a mejorar la calidad de los refugios existentes para quienes no tienen hogar, para hacer refugios adicionales, para pagar los costos operativos de refugios existentes, para proveer esenciales servicios sociales a individuos sin hogar, y para ayudar a prevenir que las personas se queden sin hogar.

Estos fondos provienen del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) y la Ciudad de Charlotte. Entre las actividades elegibles se encuentran: rehabilitación o remodelación de un edificio para ser utilizado como un nuevo refugio, operación y mantenimiento del mismo, servicios esenciales de apoyo (por ejemplo: manejo de casos, tratamiento de salud mental y física, consejería en caso de abuso de sustancias, cuidado de niños, etc.), prevención para que las personas no se queden sin hogar y administración de los fondos.

Para obtener un paquete con información completa contactar a Rebecca Pfeiffer (704) 336-2266 o al correo electrónico rpfeiffer@charlottenc.gov. El último día para recibir las solicitudes es 18 de junio del 2010.

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Campaña de reforma migratoria promueve desobediencia civil

Rosario Machicao

Debido a la falta de acciones del Senado para presentar una propuesta de ley sobre una reforma del sistema de inmigración, la Campaña Reforma Migratoria Pro América (RM4A) está promoviendo acciones de desobediencia civil en todos los estados.

Ellos dicen que es parte de la presión constante que se están realizando para que el gobierno tome acción real en materia de inmigración.

“Esperamos que el Presidente Obama tome un rol más fuerte y personal”, dijo a La Noticia, Martine Apodaca, vocero nacional de la RM4A.

El vocero recalcó además que no hay excusa para presentar una propuesta de ley en este momento porque ya han pasado los debates en relación a la reforma de salud y financiera.

Luis Gutierrez, legislador por Illinois presentó en diciembre pasado una propuesta de ley en la Casa de Representantes, pero todavía no hay una acción similar en el Senado.

“Por lo general en la Casa de Representantes se presentan y aprueban prontamente una propuesta de ley, lo que no pasa en el Senado, pero en el caso de inmigración, está demorando más de lo debido y estamos motivándolos fuertemente para que ya tomen acción”, dijo Apodaca.

Desobediencia civil

La desobediencia civil es romper conscientemente la ley con la finalidad de obtener atención de los medios y del gobierno para propulsar un cambio, en este caso una Reforma migratoria Integral.

El representante Gutiérrez lo hizo en la marcha a Washington en abril pasado, por lo que fue esposado y llevado a prisión.

“No todos pueden exponerse a ser arrestados”, dijo Apodaca. “Si no toman acción de esta manera, pueden seguir enviando mensajes, hablando con los que nos saben acerca del tema y apoyando las demás acciones de la campaña”.

La desobediencia civil tiene como característica ser pacífica, manteniendo una actitud de protesta contra la autoridad para hacer que se le escuche.

“No vamos a dejar de hacerla hasta que se presente una propuesta de ley”, dijo el vocero. “No podemos permitir que se apruebe otra ley como la de Arizona, una ley racista y sin sentido”.

La semana pasada en Seattle, un grupo de personas bloqueó el tráfico e impidieron a muchas personas subir o bajar de la oficina del ICE.

“Estamos poniéndonos en riesgo para educar a todos sobre el costo de no tener una reforma migratoria, como la separación de familias y el sufrimiento humano”, dijo.

Carolina del Norte

Los representantes de la campaña están preparando acciones de desobediencia civil en varios estados y se unirán en una marcha y actividades diversas el próximo 29 de mayo, día nombrado como el “Día de la Solidaridad con Arizona”, cuando lleguen personas de todo el país para mostrar su repudio contra la ley y apoyar a sus pobladores.

Apodaca dijo que en Carolina del Norte se realizará en junio un “Flash Mob”, un grupo grande de personas que se une en un lugar público para realizar un acto breve con un objetivo específico.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



Los representantes de la campaña están preparando acciones de desobediencia civil en varios estados.

Estudio:

Más latinos abandonan la escuela, pocos obtienen GED

Rosario Machicao

De acuerdo a un reporte de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), los latinos de estas escuelas todavía son la población que ostenta el mayor porcentaje de deserciones en relación a los otros estudiantes.

De las 1,597 deserciones de estudiantes de noveno a décimo segundo grado entre el 25 de agosto de 2005 hasta el 9 de junio de 2006, el 7.2% de los estudiantes latinos dejaron la escuela, comparado con el 5.2% de los estudiantes afroamericanos y el 2.7% de los estudiantes angloamericanos.

“Estas cifras demuestran que los estudiantes latinos tienen muchas más barreras por las que tienen que atravesar para conseguir tener mejores calificaciones y permanecer en la escuela”, dijo Carol Rodd, trabajadora social bilingüe de Garinger High School.

Causas

Según Carolyn Gaither, directora de la oficina de prevención de deserciones de CMS, las razones por las que los estudiantes quieren dejar la escuela son diversas. “Mucho influye la barrera del idioma para los estudiantes latinos y otros aspectos son la pobreza, el ausentismo, los problemas familiares, las malas amistades, la necesidad de trabajar, la inmigración, entre otras”, dijo Gaither.

Pocos con GED

Según un reciente reporte del Pew Hispanic Center, sólo uno de diez estudiantes latinos que dejan la escuela pasa un examen de GED (General Educational Development), comparado con dos de cada diez afroamericanos y tres de cada diez caucásicos.

Este hecho se refleja también en el gran porcentaje de estudiantes latinos que deja la escuela.

Alrededor del 41% de estudiantes

latinos entre 20 años y más en Estados Unidos no tiene un diploma de haber terminado la escuela, comparado con el 23% de afroamericanos y 14% de caucásicos.

Dentro de los latinos también hay una diferencia entre los que nacieron en Estados Unidos y los que nacieron en otros países. El 25% de los primeros dejaron la escuela, comparado con el 52% de los que no nacieron en este país. Y entre estos que dejaron la escuela, el 21% de los que nacieron en Estados Unidos tiene un GED comparado con el 5% de los no nacieron en este país.

Mucho por hacer

Damaris Bernal coordinadora de La Plaza Comunitaria del South Piedmont Community College (SPCC) dice que en su programa de GED, es bajo el porcentaje de latinos que obtienen su GED, pero que cada año va aumentando.

“En el 2008 se graduaron 140 estudiantes, 21 de ellos latinos. El 2009 fueron un total de 168, de los cuales, 32 eran latinos y en lo que va de este año, se han graduado ya 3 latinos”, afirmó Bernal.

En el Central Piedmont Community College (CPCC) el 2007 obtuvieron su GED 116 personas, de las cuales, sólo 7 eran latinos, en el 2008, fueron un total de 474, 46 de ellos latinos y el 2009, 51 de los 657 eran latinos.

Jessica Graham, vocera del CPCC dijo también que dentro del programa de Adult High School Graduates, que asisten a este instituto universitario para tomar ciertas clases y obtener un diploma de secundaria son menos los latinos en relación a otras comunidades. En el 2007 de un total de 29 personas, sólo dos fueron latinos, en el 2008, 31 de los 279 eran latinos y en el 2009, del total de 357 estudiantes, 37 fueron latinos.



Cerca del 41% de estudiantes latinos entre 20 años y más en Estados Unidos no tiene un diploma de haber terminado la escuela.

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

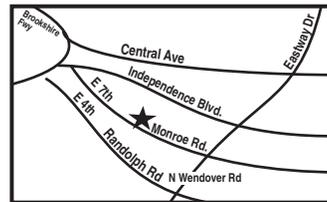


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

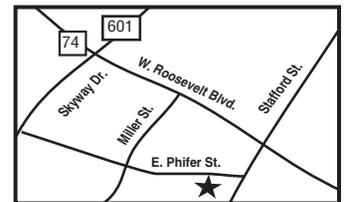
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
**5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212**

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Oferta por tiempo limitado
¡Cámbiate ya a DIRECTV Más!

¡Todas las jugadas que caben en tu tele!

GRATIS
INSTALACIÓN ESTÁND HASTA EN 4 HABITACIO
Sin necesidad de comprar equ
Puede aplicarse un cargo por impuesto de sobre el valor de venta al detalle de la isla

Paquete **ÓPTIMO MÁS**
\$24.99
\$4.99 por mes
Un ahorro con valor de \$25

GRATIS POR 3 MESES**
SHOWTIME
Un ahorro de \$38.97

GRATIS
Upgrade al DVR**

Con sólo apretar un botón, DIRECTV Más convierte tu tele en el mejor estadio del mundo, con tus jugadores y equipos favoritos y acceso a programación exclusiva incluyendo NFL SUNDAY TICKET™ y más de 325 partidos exclusivos de la Liga Europea, la Liga de Campeones y La Liga. Y todo con el servicio que te da una señal confiable el 99.9% del tiempo. **Aquí vive tu entretenimiento. Todo el día. Todos los días.**

Las válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por arado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por Internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**.

Date el gustazo de ver todos tus deportes con el servicio de DIRECTV Más™.

USAT SATELLITE INC **800-471-1873**
Distribuidor autorizado de DIRECTV

DIRECTV más™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. **Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99 al mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York o recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES Y INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. **REBAJA INSTANTÁNEA:** La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior, MÁS ULTRA o superior, o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior, JadeWorld, o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE UNA REBAJA POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. **INSTALACIÓN:** Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. **EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622.** La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Círculo, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA, MÁS ULTRA DEPORTES y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

Seminario: ¡No Tengo! - ¡No Se! - ¡No Puedo!

Sede de Superación Personal y Unisal unen fuerzas, para llevar capacitación empresarial y profesional en español a individuos en el área de Charlotte.

Este seminario se realizará el jueves 27 de mayo de 1:00 a 4:00 p.m. que pondrá a los participantes a la vanguardia, para enfrentar con una visión clara el futuro de su empresa y empleados en los que se tratarán los siguientes temas: Modelando el camino, Inspirando una visión compartida, Desafiando el proceso, Habilitando a los demás para que actúen y Alentando el corazón.

Si desea auspiciar o atender a este seminario, puede hacerlo llamando a UNISAL al 704-521-6166.

Clases de inglés gratuitas

La organización Urban League está ofreciendo clases gratuitas de inglés a partir del 20 de mayo denominadas "Sed del Saber".

Astrid Chirinos, ha desarrollado exitosamente Stepping-Up un programa de liderazgo para latinos durante los últimos 7 años.

Ahora el enfoque será para per-

sonas que quieren aprender inglés, conocer la cultura de este país y mejorar su comunicación. También inglés técnico para trabajar en el área de la construcción y de la hospitalidad. Para más información llame al 704-451-3978.

Inscripciones abiertas

El grupo de baile "Contigo Perú" les invita a participar de los nuevos talleres de verano que se iniciarán el Jueves 3 de junio del 2010. Los talleres serán de bailes afro-peruanos y cumbia, para niños de 6 a 9 años y jóvenes de 10 a 18 años. Mayor información llamar a Angélica Hurtado al 704-965-8150.

Club de conversación en inglés

Bonnie Carter, graduada de la UNC Charlotte está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a info@latinamericancoalition.org ó llamando al 704-531-3848.



Felicitación a todas las madres dominicanas

El cuarto domingo de mayo se celebra en República Dominicana el Día de las Madres. El Club Dominicano de Charlotte quiere felicitar a las madres en su día y que Dios la llene de salud y bendiciones por su cariño y amor hacia sus hijos.

¡Infórmese! para no perder su casa

¿Está a punto de perder su casa? Su ingreso ha disminuido, o ha perdido su trabajo y no puede pagar las cuotas de la hipoteca de su casa?, en la Coalición Latino Americana le podemos ayudar, no espere más, evite que le quiten su casa. Llame al 704-941-2559 o acérquese a las oficinas ubicadas en 4938 Central Ave. Charlotte, NC 28205 y pida hablar con Ana Barba, Consejera de Vivienda, el servicio es completamente GRATIS".

Noche multicultural en Endhaven

Endhaven Elementary School (6815 Endhaven Lane, Charlotte, NC 28277) invita a la comunidad a la noche multicultural el jueves 27 de mayo de 6:00 a 7:30 p.m.

Esta iniciativa de la directora Dra. Rhonda Gomez, tiene como objetivo mostrar la representación de estudiantes que vienen de 31 países. Habrá murales informativos de estos países, música y comida típica. Para mayor información llamar al 980-343-5436.

Solicitan voluntarios para tutoría de inglés

La Casa Internacional en colaboración con la Biblioteca Pública de Charlotte, presentan el programa de tutoría de inglés para estudiantes con dificultades financieras, de horario o transporte.

Por ello que se está solicitando voluntarios que estén dispuestos a encontrarse una vez por semana con los estudiantes en lugares y horario pactados por ambos.

Se les pedirá a los tutores a asistir a cuatro sesiones de tres horas cada una para luego encontrarse con sus estudiantes una vez por semana por un mínimo de hora y media. Las sesiones serán el 7, 9, 14 y 16 de junio de 6:00 a 9:00 p.m. en la Casa Internacional

ubicada en el 322 Hawthorne Lane, Charlotte, NC 28204. Para mayor información llamar a Norma Jiron a njiron@ihclt.org

Noche de la Diversidad

East Elementary School (400 East Elementary Rd. Statesville, NC 28625) invita a la comunidad a celebrar la noche de la diversidad el sábado 5 de junio de 5:00 a 8:00 p.m., donde habrá bailes tradicionales, canciones, comida y diversión.

Esta escuela es única porque ofrece a los niños conceptos en español para luego empezar las clases de inglés y estar listos para la escuela. Para mayor información del evento y la escuela, pueden llamar a Maria Elena Enao Sanchez al 704-871-8935.

Celebración puertorriqueña

La Asociación Cultural Puertorriqueña de Charlotte invita a la comunidad a la Segunda Pasadía en Honor a Nuestros Héroes, el domingo 30 de mayo de 1:00 a 6:00 p.m. en Park Road Park, Shelter #1 en el 6220 Park Road, Charlotte.

Estará amenizada por el DJ Stefan Soto y habrá recuerdos militares, ceremonia de banderas, actividades para niños, antojitos borricuas.

Pruebe diferentes recetas del delicioso "Arroz con Pollo" y voto por su favorito. Habrá tres premios en efectivo.

Para mayor información llamar al 980-230-5759.

Programa para niños

Federico Ríos, coordinador de Communities in School de la escuela primaria Hidden Valley está organizando el primer programa anual MENCONNECT a realizarse el 28 de mayo de 2:00 a 7:00 p.m. en la escuela ubicada en el 5100 Snow White Ln, Charlotte, NC 28213.

Este programa permitirá a los niños a conocer y relacionarse con hombres que puedan servirles como modelo a seguir en las diferentes actividades que realicen.

Habrán actividades deportivas y recreativas y se invita a toda la familia a participar. Para mayor información comunicarse al 980-343-6810 ó federico.rios@cms.k12.nc.us

Premian a niños talentosos

Con éxito se llevó a cabo el Show de Talentos, evento organizado por Ivonne Farfán de la entidad Rent@me y su equipo. Más de 10 niños, casi todos entrenados en Edward Global Project, se

dieron cita en este evento sorprendiendo con sus talentos y divirtiendo a los presente quienes los aplaudieron fuertemente durante casi 3 horas que duró el show.



Foto/cortesia de Video Futuro

Un grupo de niños representando la obra del escritor-libretista venezolano Tirso Pérez León: El Tribunal de Los Niños (El Tribunal de Los Chamos, nombre original) en una adaptación del profesor Eduardo Amundaray.



Foto/cortesia de JB Videos

Los jueces y los asistentes al evento quedaron encantados con el talento demostrado por todos los pequeños participantes.



Foto/cortesia de JB Videos

Los 4 ganadores de izquierda a derecha: Ana karen (primer lugar), Suzana Rodriguez (segundo lugar), Mélani Villanueva (tercer lugar), Kairy Bautista (segundo lugar).

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



Robert J. Dewey
ABOGADO

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



destapa el romance
uncap the romance



¡Te invita a celebrar como una estrella!

Visita www.mispremioscocacola.com por tu oportunidad de conocer a Cristián de la Fuente y Jacqueline Bracamontes en persona.

Invites you to celebrate like a star!

Go to www.mycokerewards.com/telenovelaclub for your chance to meet Cristián de la Fuente and Jacqueline Bracamontes in person.

© 2010 The Coca-cola Company.

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la carcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)

¡Ahora estamos abierto los sábados! Llame para su cita



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ofrecemos consultas gratis en español sin intérprete.

IRS ofrece ayuda con problemas tributarios en Charlotte

Diego Barahona A.

El Servicio de Rentas Internas IRS ofrece una jornada de ayuda denominada 'Puertas Abiertas' en Charlotte el sábado 5 de junio, con la finalidad de asistir a los contribuyentes a solucionar problemas tributarios.

Los siguientes cinco Centros de Ayuda a los Contribuyentes del IRS en la ciudad estarán ubicados en Five Resource Square (Suite 1-300), ubicado en 10715 David Taylor Drive Charlotte, NC 28262, en donde se atenderá de 9:00 a.m. a 2:00 p.m.

Buscando soluciones

A lo largo de la nación estarán abiertas aproximadamente unas 200 oficinas del IRS, por lo menos una en cada estado. Los empleados del IRS estarán disponibles para ayudar a los contribuyentes a arreglar sus problemas y salir de las oficinas con una solución. Esta iniciativa se creó para ayudar a aquellos contribuyentes para quienes es muy difícil visitar una oficina del IRS durante la semana.

"Tanto los contribuyentes empre-



El IRS ofrece ayuda en la jornada del 5 de junio.

sariales como los individuales podrán obtener ayuda para resolver asuntos tributarios, por ejemplo con notificaciones recibidas del IRS, pagos pendientes, la preparación de sus declaraciones y muchos otros temas relacionados a los impuestos", dijo Sara Eguren, portavoz del IRS.

Un contribuyente que no pueda cubrir su deuda de impuestos puede conversar con un profesional del IRS acerca de la posibilidad de un plan de pagos a plazos y de ser adecuado para su situación completar la documentación necesaria de inmediato.

JORNADA DE AYUDA DEL IRS

La actividad se llevará a cabo el sábado 5 de junio de 9:00 a.m. a 2:00 p.m.

CHARLOTTE
Five Resource Square, (Suite 1-300)
10715 David Taylor Drive
Charlotte, NC 28262

GREENSBORO
320 Federal Place
Greensboro, NC 27401

HICKORY
115 Fifth Ave. NW
Hickory, NC 28601

WILMINGTON
3340 Jaeckle Drive
Wilmington, NC 28403

También se brindará ayuda para establecer ofertas de convenio, un acuerdo entre un contribuyente y el IRS donde determinan la deuda del contribuyente a un monto menor al total adeudado. Además, un contribuyente que esté teniendo dificultades para completar algún formulario o anexo del IRS puede hacerlo directamente con el personal de la agencia en esta oportunidad.

tades para completar algún formulario o anexo del IRS puede hacerlo directamente con el personal de la agencia en esta oportunidad.

Foros Tributarios Nacionales

El IRS invita a los agentes registrados, contadores públicos certificados, programadores financieros certificados y otros profesionales en impuestos a hacer sus reservaciones para uno de los seis Foros Tributarios Nacionales del IRS.

Los Foros Tributarios son eventos de tres días que proporcionan a los profesionales en impuestos la información más actualizada acerca de temas tributarios federales y estatales presentados por expertos del IRS y organizaciones asociadas. Los foros ofrecen una oportunidad de recibir hasta 18 créditos de educación continua a través de una variedad de seminarios y talleres de adiestramiento.

El costo de matrícula para aquellos que se matriculan previamente es de \$206 por persona, un ahorro de \$129 del precio de \$335 de matrícula tardía o en el local. El foro más cercano a Charlotte se realizará en Atlanta, Georgia, del 22 al 24 de junio. La fecha límite de la inscripción es el 8 de junio.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

BCBGMAXAZRIA
BETSEY JOHNSON
CALVIN KLEIN
COLE HAAN
DIANE VON FURSTENBERG
EILEEN FISHER
ENZO ANGIOLINI
FRANCO SARTO
FREE PEOPLE
JESSICA SIMPSON
JOE'S JEANS
MARC BY MARC JACOBS
MICHAEL MICHAEL KORS
MUNRO AMERICAN
NIKE
SAM EDELMAN
7 FOR ALL MANKIND
STEVE MADDEN
STRIDE RITE
STUART WEITZMAN
THEORY
TORY BURCH
¡Y MUCHAS MÁS!



HALF-YEARLY
SALE
for women & kids

¡Nuevas rebajas en sus marcas favoritas!

EMPIEZA EL MIÉRCOLES, 26 DE MAYO A LAS 8:00 A.M.
Haga sus compras en la tienda y en nordstrom.com.

Reciba el Doble en puntos de Recompensa por compras efectuadas en Nordstrom y nordstrom.com del 26 al 29 de mayo, cuando use una tarjeta de crédito Nordstrom o una tarjeta Nordstrom MOD® - nuestra tarjeta de débito.* Los titulares de las tarjetas Nordstrom que ganan nuestros 2 puntos estándar de recompensa ganarán 4 puntos por dólar neto que gasten durante los primeros 4 días de la oferta especial.

NORDSTROM

HAGA SUS COMPRAS EL MIÉRCOLES 26 DE MAYO, DE 8:00 A.M. A 10:00 P.M.

Ahorros sobre los precios originales en artículos selectos. Las marcas varían de una tienda a otra y podrían no encontrarse disponibles en todas las localidades. Algunos estilos fueron adquiridos exclusivamente para este evento. Haga sus compras pronto para obtener las mejores selecciones. SouthPark, 4400 Sharon Road, Charlotte, 704.442.6000. Visite nordstrom.com para una gran selección de artículos en oferta especial. *La oferta no incluye a Nordstrom Rack. El Doble de Recompensa se aplica a los puntos de recompensa solamente, no a los puntos de viajes, ni a otras recompensas.

Encuéntrenos en Facebook. Síguenos en Twitter.

Mujer Sin Límite ¿Le da rabia la competencia?



María Marín

Tal vez le gusta un muchacho y le da rabia saber que hay otra rondándolo, y lo peor: ¡la chica es bonita! O a lo mejor se le ocurrió una idea muy original y le hierve la sangre que a otro se le haya ocurrido algo parecido, y para colmo: ¡casi igual! O quizás practica un deporte y le molesta que hay otro competidor que le pisa los talones, y lo más grave: ¡es buenísimo!

Reconozca que no es rabia, sino miedo lo que usted tiene. Uno de los grandes temores que tenemos los seres humanos es saber que hay alguien más que puede robarnos una idea, una oportunidad o un puesto.

Es entendible; ¡a nadie le gusta quedar en segundo plano! Sucede en el amor y en los negocios. Por eso un vendedor tiembla cuando un cliente le dice: “tengo otras opciones” o “hay una compañía que me da un mejor precio”. Es decir, el riesgo a ser sustituido por otro genera ansiedad y en algunos casos, hasta puede aplastar su autoestima.

Le apuesto que aunque su competencia sea mediocre y no le llegue

ni a los tobillos, por el sólo hecho de existir, le crea inseguridades.

Nunca permita que la competencia le intimide. ¡Dele la bienvenida! Sino fuera por ella tal vez no tendría la motivación para convertirse en el mejor. Precisamente aquellos que compiten por lo que usted quiere tener, serán los que le impulsen a dar lo máximo de usted.

Reconozco que es importante saber los movimientos de la competencia, pero por favor no pase sus días investigando lo que otro hace o deja de hacer para definir su propia estrategia. ¡No! esto sería como si un maratonista se dedicara a poner toda su atención en los otros competidores y descubrir cuántas millas corren o cuántas lagartijas hacen para así determinar cómo él debe entrenar para ganar. Esta táctica jamás le permitiría concentrarse en su propio entrenamiento y descubrir su máximo rendimiento para salir victorioso.

En mi campo existen muchos motivadores latinos y nunca me he preocupado por el estilo ni el mensaje de ellos. A mí la competencia no me da rabia ni miedo. En vez de temerles o preocuparme, yo me concentro en dar lo mejor de mí, en prepararme, en trabajar fuerte, en tener disciplina y en pulir mis talentos al máximo. ¡Esto me ha elevado sobre todos mis competidores! Haga usted lo mismo, invierta sus pensamientos, tiempo y energía en dar lo mejor de usted, ¡así vencerá a la competencia!

María Marín es motivadora internacional y autora de *Mujer sin límite*. Visite: www.MariaMarin.com

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA

Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.
(704) 664-9525

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com

Clasificados **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”
Henri Poincaré

90¢
por palabra

Para VENDER, COMPRAR o RENTAR...
Llame al **704-568-6966**

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
Carmen Alicia Moncayo
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Rosie Carrillo

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad

Anyel Antonio

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



Justicia Desigual Ante la Ley

Russell B. Hilliard, Sr.

Los ciudadanos de Estados Unidos se regocijan con símbolos nacionales como los de Jamestown, Plymouth Rock, la Estatua de la Libertad e “Igualdad de Justicia ante la Ley”. Sin embargo, la tendencia es la de olvidar los símbolos del “Sendero de Lágrimas”, de la esclavitud y la segregación racial, y la larga lucha para lograr el sufragio de las mujeres, y los sufrimientos de los inmigrantes.

“Igualdad de Justicia ante la Ley” no es solo un frase famosa grabada en la parte frontal del edificio de la Suprema Corte, se ha vuelto uno de los símbolos más representativos de una democracia libre y constitucional. A pesar de que el actual edificio de la Suprema Corte no fuera terminado de construir hasta el año de 1935, las raíces de esta resolución nacional van más allá, tan profundas y hondas raíces como las de la Declaración de la Independencia y con certeza incrustadas en los discursos y declaratorias del Presidente Lincoln. Si bien es cierto que estas palabras famosas fueran escogidas como luz que guía a personas amantes de la libertad, también es plenamente conocido por todos que la justicia no era igual para un gran número de personas en aquellos días y continúa siendo así. Quizás estas palabras nobles fueron demasiado elevadas para cualquier gobierno e institución de orden humano. . . .

El derecho a la votación le fue negado a la mujer desde el principio hasta el año de 1920 (“Votes for Women: Timeline”)... Aún hoy en día la mujer recibe aproximadamente tan solo el 77 por ciento de la paga en comparación con lo que recibe el hombre, en este país.

Una definición de “desigual” es “inequitativo” o bien injusto. Con el tiempo estas prácticas injustas impuestas para con los Nativos Americanos, los Afro-Americanos y para las Mujeres,

fueron retiradas en cierto grado, pero sólo luego de haber librado arduas y largas batallas.

Otro capítulo triste en la historia de Estados Unidos está escribiéndose en la actualidad. Es el tocante al trato injusto de los inmigrantes indocumentados, personas que han huido de la represión en sus países de origen, o que se han visto en la imposibilidad de alimentar a sus familias con “el pan nuestro de cada día”. Una práctica inequitativa es la de mantener su salario tan bajo como les sea posible, no muy diferente de las prácticas medievales. Otra práctica injusta es la de negarles el derecho para conducir, aún si en un momento dado eran portadores de una licencia de conducir. En la mayor parte de casos los inmigrantes han sido y son contribuyentes de impuestos a nivel estatal y federal. Sin embargo, la necesidad fundamental de conducir les es negada en la mayoría de los estados incluyendo a Carolina del Norte.

Haciendo memoria de lo más reciente en Arizona, se puede constatar el caso más notable de “Justicia Desigual ante la Ley”. El Proyecto de Ley del Senado 1070 está infestado de violaciones a las garantías constitucionales. Tanto los ciudadanos como los residentes legales permanentes pueden ser acosados con impunidad por cualquier oficial de tan sólo parecer simplemente sospechosos de su estatus legal. Esto va dirigido en gran manera hacia los inmigrantes asiáticos y latinoamericanos: El color de la piel una vez más juega un papel importante y se convierte en el examen de “Litmus” de la ley en mención, sin considerar el carácter, la conducta o bien el estatus legal del individuo.

¿En qué momento adoptará el Congreso una posición valiente para buscar “Igualdad de Justicia ante la Ley” para todas las personas que viven en esta nación?

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Unequal Justice Under Law

Russell B. Hilliard, Sr.

Citizens of the United States rejoice in national symbols like Jamestown, Plymouth Rock, the Statue of Liberty, and “Equal Justice Under Law.” Yet, the tendency is to forget the symbols of “The Trail of Tears,” slavery and segregation, the long struggle for women’s suffrage, and the sufferings of immigrants.

“Equal Justice Under Law” is not just a phrase engraved on the front of the United States Supreme Court building in Washington D.C. “Equal Justice Under Law” has become the symbol for a constitutional and free democracy. Though the present Supreme Court Building was not finished until 1935, roots of this national resolve run deep, even as deep as the Declaration of Independence and certainly imbedded in the speeches of President Lincoln (Search.com). Though these famous words were chosen as a guiding light among liberty-loving people, still justice was not equal for many nor does it continue to be. Perhaps these noble words were too lofty for any human government or institution.

Action taken against Native Americans can certainly not be described as “Equal Justice Under Law.” The “Trail of Tears” is only one of many tragic trails as the white man moved westward. Unquestionably, the illustrious words on the Supreme Court Building should have read “Unequal Justice Under Law.”

African Americans suffered slavery, separate but equal, and the search for their civil rights throughout most of America’s history. The reality is that, until the National Voting Rights Act was approved in 1965, African Americans were not allowed to vote in several states nor to enjoy other rights until the Civil Rights Act of 1968.

The right to vote was denied to women from the earliest days

until 1920 (Votes for Women: Timeline). Eleven countries took the step towards equality for both men and women before the United States (Yahoo! Answers). Even today women receive only approximately 77 percent of pay when compared to men in this country.

One meaning of “unequal” is “inequitable” or unfair or unjust (The Free Dictionary.com). With time these unfair or unjust practices placed upon Native Americans, African Americans, and women were slowly removed to a degree, but only after hard and long battles.

Another sad chapter in America’s history is being written. It is the unfair and unjust treatment of undocumented immigrants, against persons who have fled repression in their home countries or the inability to feed their families “our daily bread.” One inequitable practice is to keep their pay as low as possible, not unlike medieval practices. Another unfair practice is to deny these persons the right to drive even though they once had a license. In most cases taxes were and are being paid to the federal and state governments. Yet, the fundamental need to drive is being denied in the majority of states, including North Carolina.

In recent memory Arizona is the most notable case of “Unequal Justice Under Law.” Senate Bill 1070 reeks of violations of constitutional guarantees. Both citizens and legal permanent residents may be harassed with impunity by any officer if he simply suspects their legal status. Largely directed at Asian and Latin American immigrants, the color of the skin once again becomes the litmus test of the law, not the character, the conduct or the legal status of the individual.

When will Congress have the courage to seek “Equal Justice Under Law” for every person who lives in this land?

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Rosie Carrillo

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Rosie Carrillo 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Dígalos sin miedo

El poder de las encuestas



Aura María Gavilán Posse

Las encuestas son un factor importante en las decisiones de los pueblos y más ahora, en un tiempo en que las redes de Internet conectan al mundo de manera casi inmediata.

Esta semana estuve al tanto de dos importantes medidores de opinión. Una que le interesa al pueblo colombiano y otra relacionada con la pregunta formulada por el canal 9 de televisión de Charlotte, sobre imponer una la ley anti-inmigrante como la de Arizona en Carolina del Norte.

En Colombia

Este domingo 30 de mayo se realizará la elección presidencial en Colombia y una de las encuestas realizada por las firmas Ipsos Napoleon para Cadenas de radio RCN FM y Revista semana, así como la Firma Gallop contratada por el canal Caracol, definen que los candidatos a la primera vuelta electoral son: Juan Manuel Santos, seguido de Antanas Mokus y No-hemi Sanin.

Las dos encuestas indican que habría un empate técnico entre el Candidato Santos, heredero del Presidente Alvaro Uribe, y Antanas Mokus ex-alcalde de Bogota y ex-rector de la Universidad Nacional.

El voto en el exterior será definitivo para conocer el resultado final de la elección y en Charlotte sabemos que muchos colombianos se dirigirán al sector de Pineville, y su voto será definitivo para romper el empate técnico que revelan los indicadores de opinión, que no han tenido en cuenta a los nacionales de Colombia en el mundo.

En las Carolinas

La ley de Arizona por otro lado sigue siendo motivo de consulta pública principalmente en las Carolinas, donde a raíz de la introduc-

ción de varias propuestas de ley para criminalizar a los inmigrantes, se hizo una encuesta a través de un canal local, que a las primeras horas de iniciarse este sondeo, dejaba a los indocumentados muy mal librados.

Tan pronto me di cuenta que el resultado estaba en contra de los inmigrantes me apresuré contarle a todo el mundo sobre la existencia de este "Survey" a través de Radio Líder, de mi correo electrónico, los amigos que entran a mi portal de Internet y el facebook.

Es increíble el poder de los medios de comunicación y las redes sociales. En menos de dos horas la radio había logrado triplicar el "No", y al terminar el viernes el mensaje se había distribuido a tal punto que la encuesta terminó con una votación del 65% por ciento a favor, de un total de once mil votos.

Si bien las encuestas dependen de sondeos de opinión generados por sectores con intereses particulares, está bien claro que participar en ellas marca una gran diferencia.

En Colombia cuando se daba por seguro que el candidato Santos ganaría ampliamente las elecciones, se ha podido notar el surgimiento de una corriente que obliga a los seguidores de Alvaro Uribe a acudir a las urnas.

En Charlotte hubiera sido desastroso el hecho de que esta consulta de opinión fuera en contra de los inmigrantes, pues estos lugares de Internet son visitados por quienes tienen en sus manos el poder de legislar.

En favor o en contra, lo más importante es que este tipo de mecanismos nos obliga a una acción más activa, y aunque nuestro voto no cuenta debe contar nuestra opinión.



Centro Médico Latino

Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

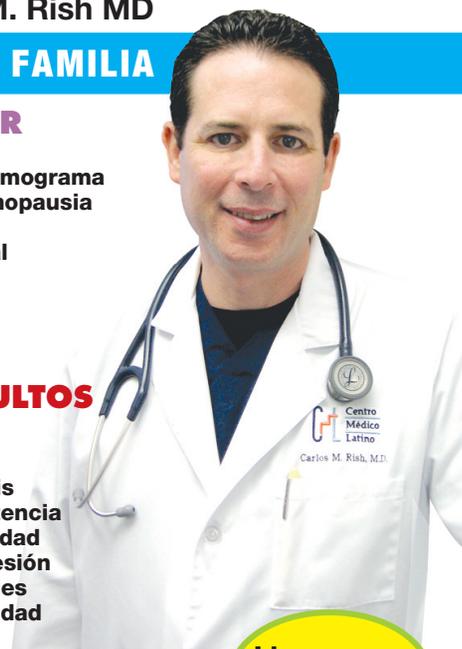
CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Cuidado Prenatal

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso

- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad



Llame para hacer su cita

Vacunas de Influenza y H1N1 disponibles

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

¡ESPECIALES!

- Divorcio sencillo (\$250)
- Violaciones de tráfico desde \$250

www.handslawonline.com



HANDS LAW OFFICE

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205



David, W. Hands, Esq

Se habla español

704-248-7976

Preguntar por Judith Cruz
fax: 704-248-2866

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.



GRATIS

SHOWTIME HBO



Hacemos reparaciones y traslados.

PAQUETES DESDE

19⁹⁹

AL MES

Se acepta W-7 | Con nosotros todos califican.

704.661.6451 - 704.236.9091

POR SÓLO

24⁹⁹

AL MES

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966

Policías controlarán uso cinturón de seguridad

Ray LaHood, Secretario Nacional de Transporte anunció que está en marcha a nivel nacional la campaña "Click It or Ticket" ó "Abróchate o paga" entre el 24 de mayo al 6 de junio, que movilizará a más de 10,000 agencias policíacas

La Hood dijo que a pesar que el 84% de los conductores usa los cinturones de seguridad, todavía hay 45 millones de americanos que no lo ha-

cen. Por ello, esta campaña es para incrementar el uso de los cinturones de seguridad y salvar vidas.

Los conductores que sean detenidos por las autoridades y no tengan el cinturón de seguridad puesto, serán multados.

En un día cualquiera, cerca de 38 personas que no usaban el cinturón de seguridad, murieron en un accidente de tránsito, de acuerdo a las estadísticas del National Highway



La campaña "Abróchate o paga" se realizará entre el 24 de mayo al 6 de junio.

Traffic Safety Administration (NHTSA). Sólo en el 2008, cerca de 14,000 pasajeros sin cinturones de seguridad perdieron la vida en las carreteras.

CMS ofrecerá clases de educación sexual

En la reunión de la Junta Escolar de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) del pasado martes 25 de mayo, se habló sobre educación sexual en las escuelas. El estado ha cambiado las políticas acerca de este tema y por ello, el distrito escolar tuvo una audiencia pública.

La clase que era llamada "Abstinencia hasta el matrimonio", ahora será "Salud reproductiva y educación segura". El distrito también implementará tres nuevos compo-

nentes en estas clases como educar acerca de anticonceptivos, cómo prevenir contraer enfermedades de transmisión sexual y finalmente educar a los estudiantes acerca de un asalto o abuso sexual y cómo reducir el riesgo.

CMS empieza la educación sexual desde el quinto grado, pero los padres tienen la posibilidad de no incluir a sus hijos en estas clases.

El año pasado la Asamblea General aprobó una ley que requiere que todos los distritos escolares provean una clase integral de educación sexual al inicio del año 2010-2011.



Las nuevas clases de educación sexual iniciarán el próximo año escolar.

Calles cerradas por Speed Street

Como parte de las festividades de Speed Street relacionadas a las carreras de NASCAR, algunas calles en el centro de la ciudad estarán cerradas desde el miércoles 26 hasta el domingo 30 de mayo. Se motiva a los conductores a buscar rutas alternativas alrededor del área del centro.

Aquellos que quieran asistir a los eventos se les recomienda tomar autobuses de CATS o el Tren Ligero.

Un calendario completo de los eventos y las horas en que las calles del centro estarán cerradas pueden

encontrarla en la página de Internet www.600festival.com.

Grupo presenta propuesta para ahorrar dinero a CMS

El grupo llamado "We Ride the Bus" cree que se pueden evitar despidos de profesores del sistema escolar si pudieran cambiar las rutas de los autobuses de CATS, para dar mejor servicio a profesores y estudiantes.

Ellos están hablando con el Consejo de la Ciudad de Charlotte para motivar estos cambios.

El líder del grupo Michael Morgan dice que es más barato para CMS pagar el transporte que CATS puede brindar a los estudiantes y así ahorrar al sistema escolar cerca de \$9 millones.

A pesar del ahorro para las escuelas, algunos padres no están de acuerdo con que sus hijos tomen los autobuses de CATS, porque tendrían que viajar con personas de toda edad y pueden exponerse a malos elementos que les podrían hacer daño.

Morgan no está de acuerdo con ellos ya que dice que todos los autobuses de CATS tienen ocho cámaras de seguridad y por lo tanto son incluso más seguras que los autobuses escolares.



Proponen que niños usen el transporte público, en lugar del escolar para ahorrar dinero en las escuelas.



LUCIA MONSALVE, RDH

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a viernes desde la 1 p.m.

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203

West BLVD. South BLVD

East BLVD. ESTAMOS AQUI 518 East Boulevard

Respire Salud
Limpieza de Alfombras

100% garantizado

Limpieza total, libre de gérmenes, bacterias, manchas.

Años de experiencia garantizan un excelente servicio

\$10 2 áreas o más de descuento



CARPETS R US
Carpet And Upholstery Cleaner
704-891-5598 español 704-236-9202

www.mycarpetsrus.com

No esperes, llámanos hoy
704-236-9202

Muebles - Trocas

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

Especial
2 cajas \$19.99 al mes

¡AHORRE!

Reinstalaciones!
De 1 a 2 cajas \$30
de 3 a 4 cajas \$40

V & V Satelites
704-957-0938 • 704-712-2692

Hasta 4 recibidores
También HD -DVR

DIRECTV PARA TODOS

desde **\$29.99 al mes**

¡Suscríbete ya!
Seriedad y respeto

Latino de 13 años recibe beca para universidad

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Dentro de los 289 estudiantes de la escuela Martin Luther King, Jr., José Ramos fue nominado por los consejeros de su escuela para presentarse a The 2010 Friedland Scholar y la ganó.

Este joven, junto a otros dos estudiantes de diferentes escuelas intermedias recibirán ayuda económica para seguir estudios superiores al terminar la secundaria.

“Estoy muy feliz por mi premio”, dijo Ramos. “Voy a estudiar arquitectura y este dinero será de gran ayuda para hacerlo posible y apoyar a mi mamá a solventar mis gastos”.

Su mamá Verónica Portillo está orgullosa de su hijo, quien recomienda y motiva a su hijo a seguir adelante. “Mi mamá dice que siga esforzándose mucho porque ésta no será la única oportunidad que tenga. Van a seguir otras y yo haré

todo lo posible para aprovecharlas”, dijo el estudiante.

Estudiante dedicado

José es un estudiante salvadoreño de 13 años que cursa el séptimo grado y tiene calificaciones promedio de 3.8 puntos. Es el tesorero del Concejo de la Escuela, en el Club de Liderazgo. Ha realizado trabajo comunitario ayudando a sus mismos compañeros latinos, y ha recolectado comida para los necesitados y juguetes para niños en Navidad.

Miss Glover y Mr. Frieson son los dos consejeros que lo nominaron a la beca. “Es un joven muy responsable, confiable, inteligente, con autodeterminación y muy enfocado en sus estudios, sobretodo las matemáticas”, dijo Miss Glover.

“El además quiere devolver a la comunidad, sobretodo a los latinos en las escuelas, que se enfrentan a muchas barreras al llegar a este país.



José Ramos, estudiante de la escuela intermedia Martin Luther King Jr., ganador de una beca para estudiar en la universidad recibe el abrazo de felicitación de la directora Melissa A. Dunlap.

José tiene mi respeto y admiración por su éxito académico y por su amor a la educación y su deseo de ayudar a los demás”, dijo Mr. Frieson.

La beca

José Ramos recibirá \$2,000 por cuatro años para pagar el instituto universitario o una universidad de su elección.

Desde el 2008, el Dr. Friedland ofrece becas a estudiantes de escuelas intermedias para seguir estudios universitarios por medio de su fundación.

Tanto él como sus hermanos recibieron educación superior gracias al

apoyo de sus padres. Ahora él quiere hacer lo mismo con otros estudiantes. El es un médico y trabaja en el Charlotte Medical Clinic.

El año 2009 otorgó tres becas al igual que este año. Dos de las tres becas incluye pago total de matrícula por cuatro años y la tercera (la que obtuvo José Ramos) incluye el pago de media matrícula por cuatro años.

“Este dinero proviene de mis fondos y la ayuda de organizaciones que creen que la educación es una de las mejores armas para el futuro de los jóvenes”, dijo el Dr. Friedland. “El estudiante que obtuvo el primer puesto tiene además la posibilidad de tener la tutoría por cinco años de un profesional. El primer año fui yo, este año será Rita Sutton”.

Requisitos

Para mantener las becas, los estudiantes en la escuela deben conservar 3.3 de GPA, y en la universidad 2.7 de GPA.

“José merece este premio porque es un joven muy maduro para su edad, enfocado en sus estudios, que ha pasado muchos retos y que quiere ayudar a los demás”, dijo su profesora de arte, Tiffany Lotter. Los estudiantes serán reconocidos en un programa especial el jueves 3 de junio en Maggiano's Restautant.

PREGUNTA CÓMO RECIBIR
\$10 DE CRÉDITO AUTOMÁTICO AL MES POR 1 AÑO CON CONTRATO

INSTALACIÓN PROFESIONAL
1 HDDVR DOBLE + 2 DVRs DOBLES
PARA GRABAR HASTA EN 6 HABITACIONES
APLICAN \$6.00 AL MES POR SERVICIO DVR

HBO SHOWTIME GRATIS
POR 3 MESES

PAQUETES DESDE
\$19⁹⁹ AL MES
TODOS LOS MESES

SÓLO DishLATINO TE OFRECE UNIVISION HD, TELEFUTURA HD Y GALAVISIÓN HD A NIVEL NACIONAL

¡SÉ PARTE DEL EQUIPO GANADOR!

SUSCRÍBETE ANTES DEL 15 DE JUNIO Y RECIBE LA CAMISETA DE DishLATINO
Para más información visita:
www.dishlatino.com/mundial

“YO, RAFA MÁRQUEZ, LO RECOMIENDO”

LOS CANALES LOCALES ESTÁN INCLUIDOS EN TODOS LOS PAQUETES DE DishLATINO. (DONDE ESTÉN DISPONIBLES)

DISPONIBILIDAD DE CANALES VARÍA DE ACUERDO AL PAQUETE. CANALES HD DISPONIBLES EN PAQUETES SELECTOS

Y MUCHOS MÁS

¡LLAMA ya! 1-888-679-8341
O visita www.dishlatino.com o tu retailer local autorizado.

La oferta de programación requiere participación en una promoción que incluye y suscripción a un paquete de programación que califica. Después del período promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. Dependiendo de la promoción, uno o más de los siguientes condiciones pueden aplicar: cargos por activación (CBS mínimo), número de pagos social, aplicación de crédito, contrato de 24 meses y cargos por cancelación temprana. Carga por registro de equipo aplican para un número selecto de receptores basado en el modelo. Carga mensual por receptor pueden aplicar. Algunos promotores requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual. Pay-Per-View (tarifa del evento), registro de equipo y cualquier otro cargo físico. La oferta termina el 15/06/10. Solo para clientes nuevos por primera vez de DISH Network. La oferta está sujeta a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y el Acuerdo de Cliente Residencial. Canales locales disponibles solo para clientes que viven en el área de mercado designada (DMA) por sus señales en región. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin aviso previo. HD/3D, canales asociados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc. una corporación CBS. OFERTA DE REGALO CON LA COMPRA. Los clientes de DISH Network que se suscriben a DishLATINO entre el 1 de mayo de 2010 y 15 de junio de 2010 y mantengan su suscripción hasta el 15 de julio de 2010 y se registren en la página en el internet www.dishlatino.com/mundial recibirán una camiseta de DishLATINO de regalo. Hay un límite máximo de un premio por hogar. Oferta limitada a los nuevos suscriptores de DishLATINO únicamente. Oferta limitada a los primeros 1,000 reclamos. El regalo será enviado a la dirección de facturación de DISH Network que figura en los recibos el 15 de julio de 2010. Espere de 5 a 8 semanas después del 15 de julio para recibir su regalo. Los canales y logotipos de la Copa Mundial de Fútbol 2010 son marcas de la FIFA y sus filiales y logotipos de la FIFA, Adidas, Nike, Adidas, Nike, Adidas y Adidas. ©2010 Dish Network. Todos los derechos reservados.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Va a nacer mi primer hijo y quiero estar en todo el proceso y

ayudar a mi esposa y al bebé por unos días, pero en donde trabajo no dan vacaciones. ¿Existe alguna forma de que me den unos días libres por el nacimiento del bebé?

La denominada Ley de la Familia y Ausencia Médica ó FMLA (The Family and Medical Leave Act) aprobada en el año 1993, da el derecho a los empleados elegibles de ausentarse del trabajo hasta por un plazo de 12 semanas sin goce de suel-

do, por razones específicas de tipo médico y/o familiar durante un período de 12 meses.

La empresa puede elegir el uso del calendario, un año fiscal fijo de 12 meses, ó un período de 12 meses antes ó después del inicio de la ausencia por razones médicas.

La ley tiene requerimientos para la cobertura de la empresa; elegibilidad del empleado para el beneficio de la ley; el derecho de ausencia; mantenimiento de los beneficios de salud durante la ausencia y la reubicación a su empleo después de su ausencia médica; notificación y certificación de los requisitos de FMLA para salir y protección para

los empleados que requieren tomar FMLA para salir. La ley requiere que las empresas archiven cierta información.

La ley FMLA aplica a lo siguiente:

- Las agencias públicas, empleados federales, locales y del estado, agencias locales de educación, escuelas y
- Sector Privado, empresas que emplean 50 ó más empleados con 20 ó más semanas laborales en el calendario actual ó anterior y quienes están comprometidos en actividades comerciales ó industriales que afectan el comercio — incluyendo el conjunto de empresas y sucesores de las empresas con cobertura.

Elegibilidad de Empleados

Para ser elegible y recibir los beneficios FMLA, un empleado debe:

- Trabajar para una empresa con cobertura.
- Haber trabajado para la empresa por un total de la menos 12 meses.
- Haber trabajado al menos 1,250 horas en los últimos 12 meses (24 horas promedio a la semana)
- Trabajar en Estados Unidos ó en cualquier territorio que pertenezca a este país, donde al menos 50 trabajadores sean empleados por la empresa en un radio de 75 millas.

Derecho de Ausentarse

Una empresa con cobertura debe conceder a un empleado elegible un total de 12 semanas de ausencia sin goce de sueldo, durante cualquier período de 12 meses por una ó más de las siguientes razones:

- Nacimiento y cuidado del recién nacido del empleado.
- Adopción de un hijo(a) por el empleado a través de un orfanatorio ó servicio de adopción.

Usted debe notificarle a un supervisor o a un representante del Departamento de Recursos Humanos acerca de su deseo de tomar una ausencia familiar, para que ellos le den todos los detalles referentes a sus derechos bajo FMLA.

UNIVERSIDAD DE CAROLINA DEL NORTE- CHARLOTTE CENTRO DE PRODUCCIÓN DE ENERGÍA E INFRAESTRUCTURA (ENERGY PRODUCTION AND INFRASTRUCTURE CENTER- EPIC)

LICITACION

Las propuestas **selladas** serán recibidas por Turner Construction Company de los siguientes **licitadores pre-calificados solamente** para los paquetes de licitación listados en la parte de abajo que se requieren para el proyecto del Centro de Producción de Energía e Infraestructura (EPIC) que se está construyendo para la Universidad de Carolina del Norte-- Charlotte Campus. Turner Construction Company se compromete a utilizar contratistas de HUB a la máxima extensión posible. Vea los documentos de licitación para más información y requisitos.

Fase #4 de Licitaciones: La reunión **obligatoria de pre-licitaciones se llevará a cabo el viernes 4 de junio del 2010 a las 2:00 p.m.** en UNC Charlotte, Cone Center McKnight Hall, las licitaciones serán selladas el miércoles 16 de Junio del 2010 a las 2:00 p.m. En UNC Charlotte, Cone Center McKnight Hall a la atención de Joseph Carr, Agente de Compras.

Los siguientes contratistas han pre-calificado a licitar en este proyecto:

Trabajo de Obra

Blythe Construction, Inc.
Showalter Construction
Dakota Contracting
Pedulla Excavating & Paving, Inc.
Unit Paving, Inc.
Foster Grading Company
Eric Wayne Construction, Inc.

Pavimentación Asfáltica

Swederski Concrete & Paving, LLC
Blythe Construction, Inc.
Blythe Development Company
Dakota Contracting
Pedulla Excavating & Paving, Inc.
Foster Grading Company
Showalter Construction

Jardinería

ValleyCrest Landscape
E.S. Wagner Company
Ruppert Nurseries
Metrolina Landscape
Certified Grounds Management

Oficios Generales

Stuart Page
Proven Products, Inc.
GDC Supplies Equipment and Contracting
All-Pro Builders
Burgess Sales & Supply, Inc.
Stock Building Supply dba Martin
Architectural Products, Inc.
B.A. Hoft & Associates, Inc.
Madison Construction Group, Inc.
Horus Construction
Cook & Boardman, Inc.
Munoz Contracting, LLC

Pisos

Bonitz Flooring Group, Inc.
Garmon & Company
Brock Contract Services, Inc.
Charlotte Flooring
Flooring Solutions
Elite Flooring & Design, Inc.
Modular Designs of Charlotte

Equipo de Laboratorio

LABREPCO
Nycorn
Storr
Kewaunee
Advanced Lab Concepts, Inc.
Blankenship Associates, Inc.
Bedcolab

Acabado de Interiores

Watson Woodworks
Salisbury Millwork
Nycorn
Forest Millwork
Cleora Sterling
Madison Construction Group, Inc.
Mortensen Woodwork
Blankenship Associates, Inc.
Stephenson Millwork Company

Baldosa de cerámica y piedra

Lomax Tile & Marble, Inc.
Carolina Marble & Tile Co.
David Allen Company, Inc.
Superior Stone
Alphastone Solutions
Painting Specialites

Techo Acústico

Precision Walls, Inc.
Sears Contract, Inc.
Acoustics, Incorporated
Warco Construction Company
Acousti Engineering
Munoz Contracting, LLC
Commonwealth Blinds & Shades
Contract Shading Systems
The Blind Man
The Dize Company
Window Solutions, Inc.
K.E.A Building Services, Inc.

Pintura

Goodman Decorating Company
Coatings 2000, Inc.
Scott's Painting
Charlotte Paint II
United Painting Services Inc.
Painting Specialites
A & K Painting Company, Inc.
Covenant Painting
Turner-Baxter Inc.

Puertas espirales

Dougherty Equipment Company
Fairborn Equipment Company, Inc.
Maxson & Associates, Inc.
Overhead Door Company of Charlotte

De acuerdo con SCO, procedimiento GS-133-3, los siguientes elementos han sido considerados importantes para este proyecto:

Alarma contra incendios y sistema de detección de humo de Symplex
Swichera de almohadilla de montaje seccionado de S&C
Bisagras para puertas de Hager
Bisagras de engranaje continuado de Select
Cilindros de interior de Schlage Everest D – 6 pin
Cilindros de exterior de Schlage Primus – 6 pin
Cierrapuertas de LCN o Sargent
Cerraduras/Pestillos de Schage (Lever D Series)
Dispositivos de Salida de Von Duprin o Sargent
Sostenedores de luces de detención de LCN 4011 o Sargent 281 o Corbin Russwin
Salida/Dispositivos antipánico de Von Duprin 99-98-55 o Sargent 80 Series o Precision
Puertas de cierre automático/detección de humo de LCN o Morton o Corbin Russwin o Rixon Firemark
Revestimiento de ladrillos de Boren Brick Company "Morrocraft Special"
Sistema inalámbrico de satélites GPS basado en el tiempo de Primex
Laboratorio de presión y módulo de control de sistema de Phoenix

Los planos completos, las especificaciones, y los documentos del contrato se inspeccionarán en los siguientes lugares: Turner Construction Company, 5955 Carnegie Boulevard, Suite 300, Charlotte, NC, (704) 554-1001, HCAC Plan Room, 2923 East Independence Boulevard, Charlotte, NC (704-331-3000), Contactar a Kindra Pierson, kpierson@isqft.com; Metrolina Minority Contractors Association, 3124 West Trade Street, Charlotte, NC, 28208 (704-394-2994); Carolinas AGC Plan Room, 1100 Euclid Avenue, Charlotte, NC 28203 (704-372-1450); y FW Dodge, 800 Clanton Road, Charlotte, NC 28217-1364, (704-525-6924). Los planos completos, las especificaciones, y los documentos del contrato estarán disponibles para imprimirse en: Sharpe Images, 4832 Dwight Evans Road, Charlotte, NC 28217 (704-973-3515).

Si tiene alguna pregunta favor contactar a Joseph Carr, Agente de compras de Turner Construction Company, al 704-554-1001; Fax 704-554-5081.

Deje sus preguntas para este
segmento al

704-568-6966 extensión 117,

ó escribanos a

5936 Monroe Road,

Charlotte, NC, 28212

ó a los correos electrónico:

editor@lanoticia.com ó

maggielanoticia@hotmail.com

Las respuestas aparecerán

publicadas en La Noticia.

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- DEPORTES
- REFLEXIONES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA DEL RECUERDO
- MÚSICA INTERNACIONAL
- HUMOR
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Inmigración™

La Noticia

Legisladores de Carolina del Sur quieren ley como la de Arizona

Varios legisladores republicanos de Carolina del Sur quieren en su estado una ley anti-inmigrante, como la Arizona, pese a que no tienen los fondos para ponerla en marcha.

Varios legisladores republicanos de Carolina del Sur introdujeron al parlamento de ese estado una propuesta de ley anti-inmigrante, similar a la ley recientemente aprobada en Arizona, el pasado 20 de mayo.

La propuesta de ley llamada S1446 de Carolina del Sur, cuenta con el ausicio de los siguientes legisladores: Grooms, Mulvaney, Reese, Setzler, McConnell, Verdin, Cromer, Bryant, Ryberg, Bright, Thomas, S. Martin, Elliott, Rose, Cleary, Fair, Rankin, Davis y Shoopman.

El documento fue enviado al Comité de la Judicatura de Carolina del Sur, pese a que en términos legislativos, es muy poco probable que se apruebe ese año, pues existen otros proyectos de ley en agenda.

El Centro Hispano Pew estima que existen cerca de 80.000 inmigrantes indocumentados que viven Carolina del Sur.

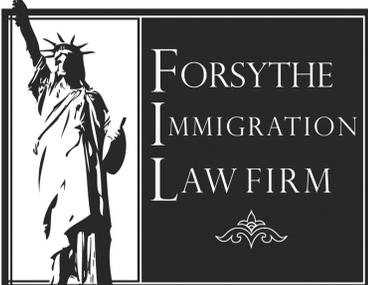
Otras medidas

La promulgación de leyes anti-inmigrantes no son una novedad en Carolina del Sur el 4 de junio de 2008 el gobernador Mark Sanford firmó



Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

una de las normas más duras en contra de los inmigrantes, de ese entonces.

Entre otros puntos la ley contemplaba penas incluso por quienes lleven a inmigrantes indocumentados en sus vehículos y castigaba a empleadores que contraten a empleados "sin papeles".

Sin embargo a dos años de promulgada esta ley, las autoridades de Carolina del Sur no han podido establecer acuerdos con el Gobierno federal para entrenar a agentes que detengan a indocumentados, básicamente por falta de fondos.

Consecuencias de ley de Arizona

Además de Carolina del Sur, en las legislaturas de Missouri, Pennsylvania, Minnesota y más recientemente Rhode Island ya se introdujeron iniciativas de ley inspiradas en la Ley de Arizona, que establece como delito estatal el ser inmigrante indocumentado.

En otros estados como Colorado, Georgia, Maryland, Mississippi,

Utah y Texas, legisladores republicanos aseguran que introducirán propuestas similares a la SB1070 (de Arizona), cuando sus legislaturas inicien su periodo de sesiones, que en algunos casos es hasta el 2011.

La ley SB1070 promulgada por la gobernadora de Arizona, Jan Brewer, el pasado 23 de abril, abrió la puerta a este tipo de iniciativas, dijo Mike Hethmon, abogado de IRLI, institución que ayudó en parte a diseñar la SB1070 en Arizona.

Hethmon señaló que desde la aprobación de la SB1070, el IRLI asesora a legisladores de diversas entidades que desean diseñar medidas similares.

"Arizona es el campo de prueba, donde están bajo observación los aspectos políticos, legales, culturales y económicos", explicó.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



Jordan G. Forsythe

Llegué como turista y cambie mi estatus a una Visa L1, mantengo una pequeña corporación la cual la mantengo declarando los impuestos en cero. Mi hija y yo no podemos estudiar ni manejar por falta de un número de Seguro Social ¿Hay algún camino que nos permita una estadía legal en este país?

La regla general dice que se debe mantener un estatus migratorio legal para poder cambiar su estatus. El CPCC está admitiendo estudiantes indocumentados que pueden pagar las tarifas de matrícula para no residentes del estado. Desafortunadamente en Carolina del Norte no se emiten licencias de conducir a personas que no puedan comprobar su estatus legal migratorio. Usted probablemente tendrá que esperar por la Reforma Migratoria para arreglar su situación. Espero que una Reforma Migratoria Integral sea el próximo tema a tratarse en el Congreso.

Soy hondureño entré ha este país con visa de turista en 1998 y me dieron 6 meses de permiso y luego apliqué para el TPS ¿Puedo aplicar para la lotería de visas? y si saliera seleccionado ¿podría seguir el trámite aquí sin problemas?

El programa anual de diversidad de visas DV (por sus iniciales en inglés) pone a disposición visas para personas que cumplan simples, pero estrictos requisitos de elegibilidad. La lotería es generada por computadora y selecciona a la persona para DV.

Las visas se distribuyen entre seis regiones geográficas, un mayor número de visas va dirigido a las regiones con tasas más bajas de inmigración, para poder recibir una visa e inmigrar a Estados Unidos, una persona debe ser capaz de cumplir con todos los requisitos de elegibilidad de acuerdo con la ley estadounidense, esto toma en cuenta

la presencia no autorizada y entrada sin inspección.

Parece ser por su pregunta que si usted es seleccionado, usted probablemente es capaz de ajustar su estatus migratorio por la fecha en que su TPS fue concedido. Cuando usted tome una decisión definitiva, póngase en contacto inmediatamente con Inmigración, porque la fecha límite para la Lotería del 2011 es el 30 de noviembre del 2009. Además, la lotería debe completarse por Internet. Adicionalmente el Gobierno ha advertido no contratar a "especialista en visas" o "notarios" para hacer este trámite, si tiene alguna otra pregunta es importante que usted consulte con un abogado de Inmigración.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
Celular: (704) 280-7561
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★
Oficina del Abogado Teodoro Maloney



Un Abogado que defiende a la Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

★
¡CONSULTA GRATIS!

TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

★
PLANES DE PAGO DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

- Boletos de avión y autobus
- DMV-Placas-Títulos-Seguros
- Interpretación (corte-inmigración)
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envíos de dinero (intermex) fax, copias
- Tramites para apertura de negocios

Somos agentes autorizados por el IRS

y mucho más...

704-900-2933

5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

704-631-9562

5309 E. Independence Blvd., Charlotte, NC 28212

Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español

Llame 704-568-2106

Visítenos en

www.lanoticia.com

Presidente de México regresa sin decisiones concretas sobre reforma migratoria



El presidente de México Felipe Calderón.

El presidente de México, Felipe Calderón, concluyó el 20 de mayo su primera visita de Estado a Estados Unidos con el espaldarazo del Gobierno del presidente Barack Obama a su lucha antidrogas, pero sin la certeza de que el Congreso aprobará este año una Reforma Migratoria Integral.

El presidente de México Calderón, hizo una férrea defensa de los inmigrantes ante el Congreso de Estados Unidos y pidió la ayuda de este país para confrontar los retos comunes como la inmigración ilegal, el narcotráfico.

Durante un enérgico discurso de poco más de media hora, ante una sesión conjunta del Congreso, el mandatario mexicano arrancó aplausos cuando condenó nuevamente la ley SB1070 que criminaliza la presencia ilegal en Arizona y que, a su juicio, introduce “la terrible idea de discriminación racial”.

Inmigrantes y economía

El mandatario también hizo un llamamiento para que Estados Unidos y México trabajen juntos para consolidar a América del Norte “como la región más competitiva del mundo”.

“Generemos juntos más empleos para los trabajadores estadounidenses, y más empleos para los trabajadores mexicanos”, dijo.

Con eso, Calderón afirmó que no le da gusto la emigración ilegal de México hacia Estados Unidos porque con ese fenómeno “nuestras comunidades pierden lo mejor de su gente: la más trabajadora, la más dinámica, sus líderes”.

Asimismo, aseguró que reconoce el derecho de cualquier país de hacer cumplir sus leyes “pero lo que

necesitamos hoy es arreglar un sistema que no funciona”.

“Es tiempo ya de que Estados Unidos y México trabajemos juntos en este asunto. Es tiempo ya de reducir las causas de la migración y de transformar este fenómeno en uno caracterizado por un flujo legal, ordenado y seguro de trabajadores y visitantes”, subrayó.

Guerra contra narcos

Sobre la lucha contra el narcotráfico, Calderón explicó que su objetivo primordial es “garantizar la seguridad de las familias mexicanas que se encuentran bajo amenaza de los abusos y los actos perversos de los criminales”.

Esa lucha, añadió, “costará tiempo y dinero, y lamentablemente, a nuestro gran pesar, costará también vidas humanas”.

Calderón dijo que, pese a la ayuda de Estados Unidos mediante la Iniciativa Mérida, México también necesita la cooperación de Washington para “detener el flujo de armas de alto poder y otro armamento letal a través de la frontera”.

En ese sentido, dijo que respeta que la Segunda Enmienda de la Constitución de Estados Unidos garantice la tenencia de las armas, pero destacó que muchas terminan “en manos de criminales” y tan sólo en los últimos tres años, México ha incautado 75 mil pistolas y armas de alto poder.

El 80 por ciento de las que se han podido rastrear provienen de Estados Unidos y el incremento de la narcoviolencia en México ha coincidido con la derogación en 2004 de una ley que prohibía las armas de asalto en Estados Unidos.

Charlotte no quiere ley como la de Arizona según encuesta

Los residentes de las Carolinas no están de acuerdo con tener leyes similares a la de SB 1070 de Arizona, a pesar de que estos estados han combatido fuertemente la inmigración indocumentada, según una encuesta.

Unas 15.186 personas votaron durante el fin de semana en la página de Internet del canal de televisión WSOCTV que cubre Charlotte, sus alrededores, y otras zonas de Carolina del Sur, en un sondeo que buscaba conocer la opinión de la comunidad sobre la polémica legislación.



A la pregunta de que si en las Carolinas debiera adoptarse una ley similar a la de Arizona, 9.813 votaron que no, es decir, el 65 por ciento, y sólo el 35 por ciento o 5.378 se expresaron a favor.

Esta es la primera encuesta que se realiza en estos estados específicamente sobre la ley de Arizona,

aunque múltiples sondeos de opinión de prestigiosas empresas encuestadoras han arrojado que más de la mitad de sus residentes no apoyan la inmigración ilegal.

Corre la voz en la comunidad

Varias estaciones de radio en español comenzaron a divulgar desde el viernes 21 la publicación de la encuesta en el medio de comunicación en inglés y durante los programas de fin de semana fue un tema obligado de discusión entre los radioescuchas.

Para Aura María Gavilán Posse, conductora del programa “Dígalo sin miedo” de Radio Líder WNOW 1030 AM y con 15 años en el medio radial de Charlotte, los resultados de la encuesta fueron significativos por varios aspectos.

“Aunque los latinos no votan, si generan opinión y son capaces de utilizar las redes sociales para divulgar un mensaje. Mucha gente latina se expresó y demostró un rechazo a una medida perjudicial”, afirmó Gavilán Posse.

“Si organizaciones anti-inmigrantes como ALIPAC movilizan a sus seguidores utilizando las tecnologías de Internet por qué nosotros no. Quedó demostrado con la campaña mediática contra Lou Dobbs, ex -comentarista de CNN, que sí podemos”, agregó.

Países andinos esperan ver correcciones a ley de Arizona

El presidente de Perú, Alan García, dijo el 22 de mayo que los países andinos esperan ver correcciones a la ley que criminaliza la inmigración ilegal en el estado de Arizona por las “exageraciones” en las que ha caído.

García también comentó la intervención de una niña de siete años, hija de una peruana indocumentada, que le increpó a la esposa de Obama, durante una visita a una escuela de Washington, por las leyes que alentarían la deportación de los inmigrantes ilegales.

“Me llena de orgullo que una niña peruana represente, en este

momento, todo este enorme problema de la migración latinoamericana en Estados Unidos, que lamentablemente no está siendo solucionado o enfrentado de una manera racional y que, por el contrario, tiene respuestas irracionales como la del estado de Arizona”, afirmó.

La espontánea participación de la niña durante la visita a una escuela en Silver Spring (Maryland) de Michelle Obama, acompañada de la esposa del presidente de México, Margarita Zavala, sido calificada por la prensa de ese país como “el rostro de la inmigración en Estados Unidos”.



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

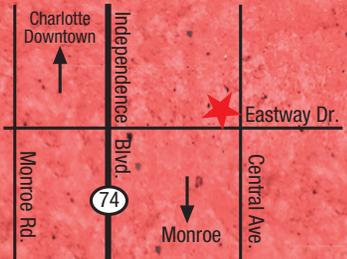
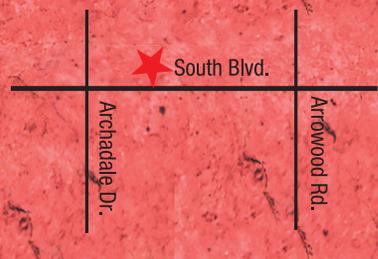


Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

704-568-0151

Precios válidos del 26 de mayo al 1 de junio del 2010.

Especiales de toda la semana



\$14.99



\$9.99



\$10.99



2/\$7



\$2.99



2/\$4

TICKETS A LA VENTA

DISPONIBLES PARA EL CONCIERTO DE AVENTURA EN NUESTRAS DOS LOCALIDADES.

Obtenga \$10 menos en el ticket VIP de Aventura por la compra de \$100

Promoción solo para dos tickets por compra. Exclusivamente para nuestros clientes





5/\$6



2/\$5



\$2.27 lb



\$3.49 5lbs



\$8.97



\$1.77



\$3.37 14oz



77¢ 12oz



\$3.97 lb



\$1.77 lb



97¢ c/u



\$1.27



\$1.99 12oz



\$1.27 lb



\$1.57 lb



\$2.97 5lbs



\$5.97



10/\$1



69¢ lb



¡Cambio de cheques!

Se recuperan lesionados de la selección de Estados Unidos



La joven selección de Estados Unidos busca dar la sorpresa en el mundial.

El entrenador de la selección de Estados Unidos, Bob Bradley, se mostró muy satisfecho por la recuperación que estaban teniendo los jugadores que llegaron lesionados al campo de entrenamiento y destaca el trabajo de equipo de los 30 preconvocados para Sudáfrica 2010.

Mientras que en las mayorías de las selecciones mundialistas ya han dado a conocer la lista definitiva de los 23 jugadores que van a llegar a la próxima Copa del Mundo, Bradley, se dedica a trabajar y mantener abierta todas las opciones para los preconvocados.

“Con nosotros nada ha cambia-

do, seguimos con el plan de trabajo, viendo como se van incorporando algunos de los jugadores que llegaron con algún tipo de lesión o sin estar completamente recuperados”, comentó Bradley. “Hasta ahora, todo es positivo”.

De momento, Bradley no ha tenido que decirle a ningún jugador que abandone el campo de entrenamiento que tienen establecido en las instalaciones deportivas de la Universidad de Princeton (Nueva Jersey).

Eso lo hará a partir del próximo domingo, cuando concluyan la preparación y viajen con rumbo a Connecticut, donde disputarán el primer partido amistoso que tienen previsto en Estados Unidos contra la selección de la República Checa.

Preparación

Después del partido disputado en el estadio Rentschler Field, de

Grupo “C”

En el Mundial Sudáfrica 2010 Estados Unidos se encuentra en el Grupo “C” junto a las selecciones de Inglaterra, Argelia y Eslovenia. Su primer partido en la cita mundialista, no será nada fácil, pues deberá enfrentar el 12 de junio a la experimentada selección de Inglaterra.

East Hartford, Bradley podría tener ya lista definitiva de los 23 jugadores y darla a conocer en las próximas horas.

El objetivo de Bradley es llegar con la lista definida al segundo partido amistoso que la selección de Estados Unidos va a disputar el próximo 29 de mayo, en Filadelfia, contra Turquía.

“Tenemos algunas ideas de como pueden ser las cosas, pero también algunas decisiones que todavía debemos tomar”, admitió Bradley.

“La idea de convocar a 30 jugadores para el campo de entrenamiento se basa en darle la oportunidad de mostrar la forma en la que se encuentran y si tenemos alguna lesión más estar preparados”.

Aunque el seleccionador estadounidense no ha querido dar pistas sobre los posibles descartes, al margen de los lesionados Johnson y Marshall, los que corren más peligro de quedarse fuera de la cita mundialistas son Robbie Findley, Heath Pearce, el veterano DaMarcus Beasley, Alejandro Bedoya, Robbie Rogers y Sacha Kljestan.



Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡Lláname ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Depto
Tires & Services

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*

\$20 de descuento en la compra de **4 LLANTAS NUEVAS**

10% FRENOS de descuento

10% TUNE-UP de descuento

10% SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO de descuento

*Expira el 15 de mayo del 2010

CAMBIO DE ACEITE desde **\$19.99**
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN **\$49.99**

Rines

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

AUTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

Salud dental para toda la familia

- Estracciones
- Implantes
- Puentes móviles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

James E. LEMMONS, D.D.S.
Cosmetic & Family Dentistry



CITAS DE EMERGENCIA

704-365-9871

www.ahigherstandarddentalcare.com

Hablamos español

330 Billingsley Rd, Suite 204, Charlotte NC 28211



Alemania, huérfana de Ballack, entra en una nueva era al borde del Mundial

La lesión de Michael Ballack llegó sin duda a destiempo y deja a Alemania huérfana de su capitán a pocas de semanas del Mundial, obligada a empezar una nueva era en la que otros jugadores deberán ponerse los galones en Sudáfrica.

La mayoría de los otros veteranos se habían ido quedando fuera de la selección por motivos diversos.

A Torsten Frings, el seleccionador Joachim Löw lo excluyó argumentando que para esa posición -que debía ser al lado de Ballack- él quería un jugador que hiciera más por la creación; Bernd Schneider terminó, lesionado, su carrera y los dos dueños de la portería, Jens Lehmann y Oliver Kahn, ya tampoco están.

De los veteranos del Mundial de 2002, sólo queda Miroslav Klose. El equipo tendrá ahora la marca de quienes fueron llamados los "jóvenes salvajes" en el Mundial de 2006 -Philipp Lahm, Bastian Schweins-



Alemania es una de las 32 selecciones clasificadas para el Mundial de Fútbol de Sudáfrica 2010. Primera fila, de izqda. a dcha.: Piotr Trochowski, Lukas Podolski, Philipp Lahm, Andreas Beck, Cacau. Segunda fila, de izqda. a dcha.: Thomas Hitzlsperger, Rene Adler, Arne Friedrich, Heiko Westermann, Mario Gómez y Michael Ballack, quien quedó fuera del Mundial por una lesión.

teiger y Lukas Podolski- y a ellos les ha llegado la hora de asumir el liderazgo para guiar a un equipo con muchos jugadores jóvenes.

Nuevo capitán

Los nombres del pasado reciente, Thomas Hitzlsperger y Simon Rolfes, se han quedado por fuera de la convocatoria previa; el primero por un bajón de rendimiento y el segundo por lesión. El único que queda para esa posición, si Löw insiste en el sistema del "doble seis", es Sami Khedira, un hombre que ha hecho una buena temporada en el Stuttgart y que fue capitán de la selección alemán sub20.

En todo caso, al margen de los nombres, buena parte del trabajo que tendrá Löw para las próximas semanas será reestructurar al equipo alrededor de un centro que ya no puede ser Michael Ballack.

En principio, la sensación es que,

sin Ballack, el sueño del cuarto título está ahora un poco más lejos.

Alemania va por la copa

Löw ha procurado que no surja ahora un ambiente de derrotismo en

la selección y ha invitado a que los otros crezcan de manera que puedan llenar el vacío dejado por Ballack.

El seleccionador alemán aseguró que de los 26 futbolistas preseleccionados, 19 se encuentran ya en Eppan, mientras que los siete restantes, jugadores del Bayern de Múnich -que perdió la final de la Liga de Campeones ante el Inter de Milán- se incorporarán a la concentración esta semana.

Löw apuntaba, sin embargo, como sustituto de Ballack a jugadores como Bastian Schweinsteiger, Philipp Lahm o Miroslav Klose. Señaló además que será difícil escoger qué tres jugadores quedarán fuera de la convocatoria definitiva puesto que todos están rindiendo "a más del cien por cien".

El seleccionador afirmó que se sintió "algo decepcionado" con la derrota de del Bayern pero agregó que el Inter fue el justo vencedor del partido, tras una actuación "extraordinaria", con una defensa "compacta" y aprovechando cada oportunidad de ataque.

Grupo "D"

En el Mundial Sudáfrica 2010 Alemania se encuentra en el Grupo "D" junto a las selecciones de Serbia, Ghana y Australia. En su primer partido de la cita mundialista deberá enfrentar el 13 de junio a la joven selección de Australia.



¡Boletos de Avión y Autobus barato! A todo MEXICO, LATINO AMERICA

Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador....	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro.....	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.....	\$69

Brazil/Argentina/Montevideo.....	\$265
Madrid/Paris/Roma	\$293
San Juan y Re. Dominicana.....	\$189

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



¡Con nosotros todos califican!



Desde **\$19.99** por mes

Hasta 6 habitaciones

¡Instalación Gratis! Reparaciones Mudanzas

¿Por qué pagar más?

¡Gratis!
HBO SHOWTIME.
Por 3 meses, si califica



Desde **\$29.99** por mes



¡Pregunte por su especial de un mes de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

704-707-8817 / 704-200-4900

PARA RESIDENTES DEL CONDADO UNION

CLASES GRATUITAS PARA PADRES



“LA IMPORTANCIA DE LECTURA A TEMPRANA EDAD”

Todos los padres están invitados a asistir a este programa, fundado por Union Smart Start. En estas 4 clases recibirán: consejos para leer con su bebé o niños pequeños, libros infantiles e ideas sobre actividades que pueden hacer en casa con sus hijos. Reciba un libro infantil gratis en cada sesión y un juguete educativo si participan en todas las 4 clases.

¿Le interesa este taller? requerimos que:

Viva en el Condado Union

Tener un hijo de la edad de recién nacido hasta 5 años
(que no esté en Kinder)

Matricúlese llamando al: **704.283.8184 ext. 250**

HORARIO DE CLASES

Biblioteca de Monroe
316 E. Windsor Street
Monroe, NC 28112



Union Smart Start
a partnership for children

Lunes, 11:00-11:45 a.m.
Sesión 1 – 12 de julio
Sesión 2 – 19 de julio
Sesión 3 – 26 de julio
Sesión 4 – 2 de agosto

Lunes, 6:00-6:45 p.m.
Sesión 1 – 12 de julio
Sesión 2 – 19 de julio
Sesión 3 – 26 de julio
Sesión 4 – 2 de agosto

La Unica Sport Center Sube la temperatura en Torneo Infantil Juvenil en Monroe

Gustavo Cruz

Se realizó la fecha número cuatro dentro del torneo de Indoor Soccer en la ciudad de Monroe, los equipos en la división U-10 semana tras semana, visitan este centro deportivo de la Unica Sport Center, porque quieren demostrar sus habilidades con el balón de fútbol. La gran novedad en este torneo es la participación del equipo femenino de los Tigres de Carolina en esta división.

En el resto de equipos que están en este torneo, existen jovencitas futbolistas y son muy pocas en relación a los varones, mientras que en el equipo de Ladies Tigres de Carolina F.C. esto cambió, pues únicamente invitaron a un portero para que sea parte del torneo bajo techo.

Niñas deportistas

Según nos explica su Director Técnico Cristian Avalos, la intención de formar este equipo es romper con la vieja costumbre de que los equipos estaban integrados en su mayoría por hombres, porque a las jovencitas se les

miraba por sobre el hombro, pues se creía que no tenían capacidad física ni técnica. En este torneo este equipo tienen un récord de dos partidos ganados y dos perdidos, figuran en el puesto número cuatro de la tabla de posiciones y el equipo que marcha en la décima posición es el Club Deportivo Morelia.

Posiciones

El equipo puntero de este torneo es Barcelona con 10 puntos, que el pasado sábado 22 de mayo, venció por 9-3 al equipo de México Jr., con una actuación formidable del delantero Bryan Viveros que consiguió 5 goles.

En segunda posición se encuentra Pachuca que también ganó por 5-3 a Ladies Tigres Carolina. Este torneo se juega los días sábados a partir del medio día.

El pasado sábado arrancó el torneo en la división U-12, con equipos mixtos de hombres y mujeres. Este centro deportivo se encuentra ubicado en el 525 Purser Avenue, Monroe NC 28110.

Para más información puede visitar la página de Internet
www.la-unica-sport-center.org



Ladies Tigres de Carolina.



Pachuca U-10.

CIBA Siguen las emociones del básquetbol

Enesto Maradiaga

En primera la división de la liga CIBA Ballers derrocó al actual campeón Aguascalientes 63 a 55.

En segunda división B donde el equipo Kings se fue a sobre-tiempo para poderle ganar al equipo Dorados 57 a 54.

En segunda división A el equipo Candiles castigó al equipo Iron Star 47 a 27 y el equipo Raptors le gana al equipo tiburones 59 a 42.

Puerto Rico el equipo que está invicto le ganó al equipo Rebels 76 a 52 Jazz 59 Heat 46.



El equipo Candiles un equipo que viene de menos a más y cada domingo dan buenas sorpresas.

Otros resultados			
Vagos	.....50	40	.....Santiagos
Rock Hill	.....54	45	.....Spurs
Los Capo	.....69	38	.....Stars
Toros	.....49	44	.....Fraylers
Los tigres	.....44	41	.....Stars

Ronda final de la Copa Food Lion Sabor Latino 2010

Continuaron los partidos de la Copa Food Lion Sabor Latino 2010, llevados a cabo en los campos deportivos de Sherwood Githens Middle School, en la ciudad de Durham. Las semanales y la gran final se jugaron el domingo mayo 23 en la ciudad de Cary.

Resultados sábado mayo 22			
Metapan	.....3(5)	3(3)	El Salvador penales
Chelsea	.....3	0	.....Pinotepac
Monterrey	.....2	0	.....Mustang
Río Verde	.....2	0	.....Liverpool
Universitarios	0(4)	0(1)	.....El Ciruelo penales
Cruz Azul	.....2	5	.....Pumas
Aguilas	.....2	0	.....San José
Aguila Real	.....2	0	.....Tigres de C.

Cuartos de final de la Copa Food Lion Sabor Latino			
Metapan	.....1(12)	1(11)	.....Univ. penales
Chelsea	.....1(4)	1(2)	.....Pumas penales
Monterrey	.....1	0	.....Aguila
Río Verde	.....1(4)	0(1)	.....Aguila Real penales
Cruz Azul	.....2	5	.....Pumas
Semifinales de la Copa Food Lion Sabor Latino			
Metapan	.....4	2	.....Chelsea clasificados
Monterrey	.....1(5)	3	.....Río Verde penales
Gran final de la Copa Food Lion Sabor Latino			
Cruz Azul	.....4	0	.....Pumas

KEFFER Hyundai una empresa con *corazón latino*




Le aprobamos su crédito

en **45 minutos**

Además le daremos **DIVERSIÓN, MÚSICA y mucho más.**

Lo esperamos - Traiga sus requisitos y **SALGA MANEJANDO.**



Eduardo Prego
¡Un nombre en el que puedes confiar!

704-654-7398

Hablamos español



\$59*
semanal

Aura '06 Bien cuidado, vidrios electricos, cierre central



\$59*
semanal

Tacoma '06 Cabina Regular, Caja Standard 5 velocidades pocas millas



\$75*
semanal

Caravan '08 Espaciosa mivivan, bien cuidada, pocas millas, **ahorra miles\$\$\$**



\$39*
semanal

Elantra '03, carro **económico**, buen estado 82,000 millas



\$54*
semanal

Crown Victoria '06 Espacioso, excelente estado



\$49*
semanal

Impala '06 **Nitido**, bien cuidado



\$54*
semanal

Sonata '07 **Excelente estado**, garantía



\$42*
semanal

Forenza '08 **Económico** 28 mpg



9010 E. Independence Blvd. Matthews, NC 28105

*Enganche minimo requerido con crédito aprobado. Mas gastos de administración, más impuestos + placas.

Requisitos:

- Licencia Válida de USA
- Social o **W-7**
- Copia de recibo de luz, agua o cable
- Copia de los últimos 3 talones de pago
- Copia de W-2 2009
- Enganche mínimo según tu crédito

Monroe Soccer League Llegan las semifinales a Monroe

Marcos Andón

Todo listo para la gran final de la Monroe Soccer League y el equipo de Halcones sigue sorprendiendo al dejar fuera al campeón Morelia en los tiros penales, donde dos de sus mejores tiradores los fallaron lanzando los balones afuera.

Por su parte el Manchester deja

afuera al América. Para la final de la Primera División, a jugarse el próximo domingo, los partidos quedan así: Manchester Vs. Halcones. Por la tercera y cuarta posición jugarán Morelia Vs. América. En la Categoría Primera "A" el equipo del Puebla recibe a los chapines del Xelaju y por la tercera y cuarta posición jugarán San José Vs. Real Michoacan.

En la Segunda División el Pachuca se enfrenta a los aguerridos

michoacanos del Etucuario que van a dar todo para alzar la preciada copa pero el Pachuca va por su segundo intento y es ahora o nunca, ya que les va a demostrar por qué fue el equipo super-líder del torneo. Se invita a la afición a dis-

frutar de esta gran final a partir de las 11:00 a.m. en los campos del Willians Complex en Monroe.

Categoría "A"

R. Michoacan	....1	4	.....Puebla
Xelaju	.....2(2)	2(4)	.....San José penales

Segunda Categoría

Etucuario	.....2	1	.....Carranza
San Luis	.....0	2	.....Pachuca

Primera Categoría

Manchester3 1América

Morelia 0(2) 0(4)Halcones penales



Xelaju.



Morelia.



Pachuca.



Puebla.

Guarde sus pertenencias en un lugar seguro



Llámenos o visítenos hoy mismo:

CONCORD

593 Wilshire Avenue SW
704-792-1500

MONROE

1669 Lynn Street
704-289-8156
2205 Fowler-Seacrest Road
704-225-0555

www.all-about-storage.com

Aquí puede guardar:

- Su camioneta, bote o auto
- Cualquier pertenencia que no le queda en su casa o apartamento
- Diferentes tamaños de depósitos de acuerdo a su necesidad
- Puede entrar y salir de su depósito cuando quiera

allaboutstorage

CERTIFIED Lawn Mower

Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años



Todos los equipos de las mejores marcas para su negocio de jardinería.



- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas

Somos Latinos

\$100 menos con la compra de un GRAVELY comercial

4720 Nations Crossing Rd. Charlotte, NC
www.certifiedlawnmowers.com
704-527-2765 • 704-527-1181



Reparaciones y repuestos para todo equipo de Jardinería comercial

CERTIFIED Lawn Mower

Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años



- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas
- Cortadoras de bordes
- Podadoras de arbustos
- Trimmer (wiras)
- Moto sierras

Con los equipos y maquinarias más potentes del mercado.

Horario: Lunes a Viernes de: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
y Sábados de: 8:00 a.m. - 1:00 p.m.

Pregunte por Gustavo
704-527-2765 • 704-527-1181

5% menos con el aviso

IASO Semana definitoria en fútbol 7

En el fútbol 7 de Monroe se juega la última semana definitoria en busca de saber quienes serán los que lleguen a alcanzar la calificación, según la tabla de posiciones se puede decir que solo Puebla está calificado en el primer lugar, los equipos de Milán, y Real DD, esta semana definirán la posición para ver quien entra en el segundo lugar, entre la Roca y Cruz Azul también existe una rivalidad muy sembrada, debido a su similar puntuación, los equipos que tienen partidos pendientes esta semana deberán igualar, y jugaran en



doble partida. el próximo torneo para más informes llame al 704-201-7791, ó al 704-449-3000.

Arrancó torneo de Liga Femenil

Los seguidores del fútbol femenino este fin de semana, volvieron a vivir las emociones al arranque de la nueva temporada, un magnifico juego mostró el equipo de las Pumas al enfrentarse al campeón Celaya, logrando obtener un empate de 1x1.

En otro de los juegos estuvo el de Dep. Michoacán que enfrentó a la escuadra del Liverpool, este que a última hora logró firmar la compra de dos elementos nuevos y a la vez muy jóvenes, Jazmín, y Josary Pérez estas niñas de doce años que jugaran bajo la licencia de sus padres, dieron una cátedra de fútbol y lograron imponerse sobre el equipo michoacano con el marcador de 1x0.

El Alianza logró imponerse con un



Liverpool y sus jóvenes promesas.

solitario gol ante las poblanas, por otro lado el Morelia suma al ganarle al conjunto Amarillo por no llegar a su compromiso.

Inicia Torneo Juvenil

Inicia el Torneo de Verano, las divisiones son U-8, U-10, U-12, U-14, U-16. El equipo de Tigres esta semana llegó muy motivado y se llevó un amplio marcador en la división de los más chiquitos la U-8.

Se informa a los padres que tiene a su hijo participando dentro de la competencia que se hará un control estricto del respetando las edades de acuerdo a la tabla establecida para la competencia.



Tigres festejando el Triunfo.

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.



¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



Nosotros no lo decimos...
ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

dominante

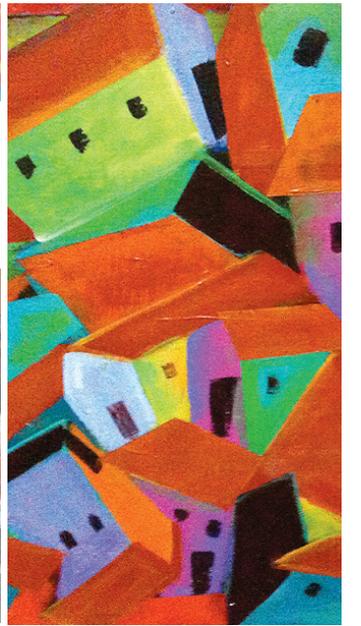
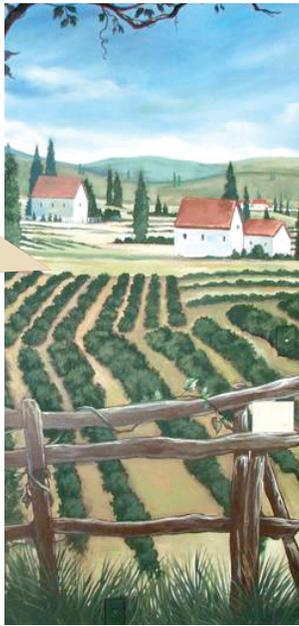
La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



Crece proyecto de arte nacido del corazón

En bien de los damnificados por terremotos

Rosario Machicao

Rosalía Weiner es una muralista que lleva realizando su arte por diez años a través de su compañía Home Art Designs. Ahora también es la fundadora artista de Project Art Aid, grupo formado por Dulce Tavares, su socia y varios artistas latinos de Charlotte, quienes donan sus obras de arte para los damnificados de los terremotos de Haití y Chile.

La idea de hacer algo por las personas que sufren por los desastres en estos dos países surgió de un cuadro hecho por Weiner. Ella luego llamó a algunos amigos artistas y les propuso exhibir sus obras y venderlas para donar el dinero en bien de esta causa.

La idea pasó a ser una realidad y el 2 de mayo tuvieron su primera exhibición en el Actor's Theater. Más de diez artistas expusieron sus creaciones ante 200 personas y juntos consiguieron reunir \$2092, dinero que fue a la Cruz Roja, organización con la que colaborarán para hacer posiblemente un total de cuatro exposiciones.

“Estuvimos tan felices por el resultado de la primera exhibición, que decidimos hacer otras más. La segunda – a la que invitamos a toda la comunidad – será en Shain Gallery, una de las más prestigiosas de la ciudad, que nos ha abierto sus puertas para seguir ayudando”, dijo Weiner.

Esta segunda exposición no se limitará sólo a la presentación de artistas latinos, sino que también están incluidos americanos y personas que tengan el deseo de apoyar a una causa por medio de su arte, por lo que ahora ya son alrededor de 20 artistas pintando con el corazón por una noble causa.

Dulce Tavares es brasilera y lleva trabajando con Weiner por tres meses, pero en este corto tiempo han estado con muchos proyectos juntos. Weiner dice que son gemelas en el arte, porque piensan y crean de la misma manera.

“Project Art Aid” es una gran idea y me siento muy contenta con ella porque siempre he estado involucrada en servicio comunitario. Creo que si alguien hace un poquito, puede realmente hacer mucho porque es de todo corazón y a la vez estamos promoviendo el arte latino en Charlotte y haciéndolo conocer”, dijo Tavares.

Una década de murales multicolor

Weiner es mexicana y vive en Charlotte hace 13 años. Ella dejó su trabajo en una compañía de aviación después del 11 de septiembre del 2001 y empezó a hacer murales en su casa y para sus amistades, hasta que su esposo la animó a abrir su propia compañía. Home Art Designs empezó a funcionar y crear murales para diversas entidades, para ambientar y dar tranquilidad a los pacientes de una sala de dentista, para inspirar a los estudiantes a seguir sus sueños en una escuela, a sentir que se vive en otro siglo y otro continente, por nombrar algunos.

Al mismo tiempo que presentaba sus propuestas de diseño de ambientes, Weiner aprendió por unas revistas el acabado de paredes llamado “Faux Finish”, por el cual se pueden simular diferentes texturas como mármol, madera. “Faux” proviene de la palabra francesa que significa falso. “Es una técnica muy especial que muchos propietarios quieren en sus casas y por las que pagan muy bien. Yo trabajo con David Merck este tipo de proyectos”, dijo la artista.

Weiner dice que al iniciar este

tipo de trabajo, tenía de colaboradores sólo a americanos por lo que la llamaban “La Malinche”, “ahora ya hay más latinos haciéndolo”, dijo la artista nacida en Xochimilco.

Proyectos anteriores y futuros

Weiner enseñó durante 10 semanas a hacer un mural en la Escuela Martin Luther King, Jr., por medio del programa Citizen School, los estudiantes que participaron se graduaron hace una semana en el Spirit Square.

El nuevo proyecto que tienen es ambientar las salas de teatro de CAST para la obra “Real Women Have Curves” que se estrenará en julio en este teatro.

Weiner y Tavares hablaron con el director Mike Simmons y se han puesto de acuerdo de dar la oportunidad a jóvenes artistas a aprender el arte del mural mientras colaboran con esta organización.

“Esperamos tener cuatro artistas jóvenes para realizar este proyecto, que estamos seguros va a ser de gran impacto entre la comunidad latina”, dijo Weiner.

Páginas de interés
www.homeartdesigns.com
www.projectartaid.org
www.nccast.com

Artistas de la primera exposición
 Rogelio Calvo, Isaac Chavarría,
 Rosa Díaz, Carlos Fernández,
 Gustavo León-Ortiz, Patricia
 García, Franco Mondini-Ruiz, Iván
 Peña, Lester Peña, Claudia
 Pureco, Paola Quintero, Dulce
 Tavares y Rosalía Weiver.

Segunda exposición
 The Shain Gallery
 (2823 Sellwyn Avenue)
 Viernes 4 de junio
 de 10:00 a.m. a 9:00 p.m.
 Recepción de 6:00 a 9:00 p.m.

¿Qué hacer adónde ir?

05/26/10 al 06/01/10



MIÉRCOLES 26

Wicked: La historia no contada de las Brujas de OZ

Mucho tiempo antes que la niña de Kansas llegara a Munchkinland, dos niñas se encontraron en la tierra de OZ. Una, nacida con piel verde esmeralda, es inteligente, valiente y no comprendida. La otra es bella, ambiciosa y muy popular. Cómo estas dos niñas se convirtieron en las brujas Glinda y Good Witch es el musical que se presenta por segunda vez en Charlotte.

Ovens Auditorium
2700 East Independence Blvd.
Desde \$40 • 7:30 p.m. • 704-372-1000

JUEVES 27

Solo mujeres- La comedia secreta de las mujeres

Girls Only es una comedia original que celebra el honor, la verdad, el humor y las diversas situaciones de ser una mujer. Con dos mujeres en el escenario y una audiencia dispuestas a divertirse. Solo mujeres es una mezcla de comedia, improvisación, participación de la audiencia y canciones graciosas y videos que te recordarán que hay en cada mujer y encontrarás que hay más como tú.

State Door Theater
North College St. at 5th St.
\$24.50-\$34.50 • 7:00 p.m.
704-372-1000



VIERNES 28

Welcome to the Monkey House

Los personajes de CAST en esta primavera se convierten en un zoológico gigante con la adaptación de Kurt Vonnegut Jr. Una historia que no querrás perder.

Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$20-\$25 • 8:00 p.m. • 704-455-8542

SÁBADO 29

Heaven On Wheels

El cielo sobre ruedas es una comedia musical acerca de la historia de los carros de carrera de Tally Sessions y Peter Holland.

Esta es contada desde la perspectiva de un fanático de las carreras de conejos.



Quién es el gran conductor? Quién fabrica el mejor carro? Quién quiere pelear? Algunos de los personajes fascinantes incluyen Curtis Turner, Bill France, The Wood Brothers, Tiny Lund, entre otros. Llena de canciones divertidas y memorables historias, Heaven on Wheels es un musical que te hará volver a un lugar simple en el tiempo. Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$25 • 8:00 p.m. • 704-342-2251

DOMINGO 30

Hecho en América

"Made in America" presentada por el North Mecklenburg Community Chorus Come celebra lo mejor de las canciones americanas en shows de Broadway como Wicked, Jersey Boys, The Music Man, Oklahoma, entre otros. Duke Family Performance Hall en Davidson College
207 Faculty Drive
Davidson, NC 28035
\$15
3:00 p.m.
704-894-2361



LUNES 31

Cool Stuff!

Esta exhibición interactiva muestra cómo lanzar objetos al aire, echarle en una cama de clavos o romper una lata de basura. Es un mundo excéntrico de fenómenos físicos y está al alcance de tus manos.

Cool Stuff ofrece a las familias la oportunidad de descubrir la belleza y extraño de la física, mira al mundo de diferentes maneras y encuentra lo divertido de la ciencia.

Discovery Place
301 North Tryon Street
704-372-6261



MARTES 01

Under the Sea

Sumérgete en el mar y explora la maravillosa vida marina en IMAX Under the Sea, una aventura que te transportará a los paisajes más exóticos y aislados debajo del mar, incluyendo Australia, la Isla de los Corales en Papua Nueva Guinea e Indonesia, narrada por el comediante y actor Jim Carrey.

Discovery Place
301 North Tryon Street
\$6-\$7 • 704-372-6261



Estudiante de la semana



Ana Ayala

Eastway Middle School

Ana Ayala nació en Charlotte hace 13 años. Estudia el séptimo grado en Eastway Middle School. Sus calificaciones son de 3.0 puntos promedio y sus materias favoritas son las ciencias y la lectura, porque le gusta hacer experimentos y la lectura porque puede hacerlo en español e inglés. Su lectura favorita son las de aventura.

Actualmente se encuentra en Communities in School, y AVID programas que la mantienen enfocada en los estudios y que motivan a seguir en el futuro una carrera universitaria.

Antes estuvo en Citizens in School, un programa después de la escuela, donde participó de clases de fotografía y le gustaría seguir aprendiendo más de esta actividad.

En la secundaria quiere incursionar en Softball y Fútbol, porque son dos deportes que practica con su familia y amigos, y también ingresar a la orquesta de la escuela, tocando el violín.

Asiste al Centro Cristiano Elohim, donde es la maestra de catequesis de niños de nueve y diez años dos jueves al mes y todos los domingos.

Está involucrada junto a sus padres dentro de las actividades de la campaña Reforma Migratoria Pro America y en julio estará en Raleigh, hablando con los representantes estatales.

Su deseo es convertirse en maestra de ciencias y ser aceptada en Belmont Abbey.

De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.



CON TANTAS COSAS QUE HACER,
NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.

CharlotteCultureGuide.com

Su recurso cultural en el internet para todo.
Excepto para el aburrimiento.



Para saborear...

AZÚCAR

Una Celebración Caribeña

Rosario Machicao

Para saborear ¡Azúcar! Una Celebración Caribeña, debes estar preparado para sentir el dulce sabor de la cultura de Cuba, Puerto Rico y República Dominicana, países a los que se rendirá tributo por medio de una salsa, un guaguacó, un mojito, o una empanada y sobretodo por medio de la alegría de su gente.

“Vamos a dar también la bienvenida al verano”, dijo Tony Arreaza, coordinador del evento de La Coalición Latinoamericana. “Después del éxito de una Noche en Río, en honor a la cultura brasilera, creemos que nadie se faltará a esta gran fiesta del Caribe”.

Artistas en escena

Arreaza dice que la idea de la celebración es que todos se sientan cómo si estuvieran en uno de estos tres países, por lo que no faltará la comida y bebida típica -algunos antojitos - las artesanías y por supuesto la música y bailes tradicionales como la salsa, que desde hace mucho tiempo son parte de toda la cultura latinoamericana.



Arreaza dice que la idea de la celebración es que todos se sientan cómo si estuvieran en uno de estos tres países, por lo que no faltará la comida y bebida típica -algunos antojitos - las artesanías y por supuesto la música y bailes tradicionales como la salsa.



Serán tres horas en las que los más de mil asistentes podrán disfrutar de la música de Cuba (guaguancos, son, mambos, cha cha chas) a cargo de Havana Social Club. De ese mismo local se presentará Yusimy Cruz, bailarán profesional que demostrará su talento sobre tablas junto a un cuerpo de baile que con su ritmo contagiará a todos los asistentes.

Rodrigo Jiménez y Charlotte Salsa mostrarán los pasos del merengue, salsa y bachata, mientras que Leydy Bonilla nos deleitará con su voz así como Bachata Flow con su ritmo. El trío D. S. llevará el ritmo urbano por medio del



reggaeton, un relativamente nuevo ritmo que es apreciado por los más jóvenes.

La Orquesta Mayor interpretarán plenas, salsa y ritmos cubanos y puertorriqueños y tocarán temas del Gran Combo, Héctor Lavoe, Buena Vista Social Club y la Sonora Matancera y esperamos algún tema de Celia Cruz para poner a todos a bailar.

¡Azúcar! Una Celebración Caribeña

Viernes 4 de Junio, 2010

The Neighborhood Theatre

511 East 36 Street, Charlotte, NC 28205

Puertas abren a las 7:00 p.m. La

celebración es de 8:00 a 11:00 p.m.

\$10 pre-venta; \$15 día del show.

Este es un evento para toda la familia!

Informes y compra de entradas en

www.latinamericancoalition.org

ó 704-941-2557

Festival de Cannes

Los ganadores de la 63ra. edición



La cinta tailandesa “Uncle boonmee who can recall his past lives” se llevó el domingo la Palma de Oro de la 63ra edición del Festival de Cannes, al tiempo que el español Javier Bardem compartió el



Javier Bardem, compartió su premio a la interpretación masculina por su retrato de un padre agonizante en “Biutiful”.

premio al mejor actor por su papel en “Biutiful”.

Por su parte, el director y escritor Michael Rowe obtuvo la Cámara de Oro a la mejor opera prima por la producción “Año bisiesto”, una historia de romance que se desenvuelve en la Ciudad de México.

“Uncle Boonmee”, dirigida por Apichatpong Weerasethakul, sigue los últimos días de un hombre a punto de morir por falla renal en los que el fantasma de su esposa regresa para cuidarlo y su hijo perdido desde hace

tiempo vuelve a casa, aunque en forma de un espíritu de la selva.

El segundo galardón más importante del festival, el llamado Gran Premio, fue para el director francés Xavier Beauvois por el drama Of Gods and Men basado en la historia real de siete monjes franceses decapitados durante la guerra civil de Argelia en 1996.

Javier Bardem, compartió su premio a la interpretación masculina por su retrato de un padre agonizante en “Biutiful”, del director mexicano Alejandro González Iñárritu.

El otro ganador del galardón fue Elio Germano, también por la interpretación de un padre en crisis en la cinta “La Nostra Vita”, dirigida por Daniele Luchetti, un drama sobre un viudo con tres hijos.

Juliette Binoche, recibió la distinción a la mejor actriz por la historia de amor “Certified Copy”, dirigida por Abbas Kiarostami, quien anteriormente recibió una Palma de Oro.

Tras la serie de logros obtenidos por “La teta asustada”, el cine peruano tie-

ne un galardón más para sentirse orgulloso. “Octubre”, filme dirigido por los hermanos Daniel y Diego Vega ganó el Premio del Jurado de la sección oficial Una Cierta Mirada. Esta sección es parte de la selección oficial del prestigioso festival francés dedicada a los jóvenes talentos y a las propuestas más atrevidas.

Los jóvenes directores, en su primer largometraje, ofrecen una mirada particular al pirateo de moneda en su país, en una cinta que cuenta la historia de un prestamista alrededor del cual se forma un peculiar grupo humano.



“Octubre”, filme dirigido por los hermanos Daniel y Diego Vega ganó el Premio del Jurado de la sección oficial Una Cierta Mirada.

La cinta tailandesa “Uncle boonmee who can recall his past lives” se llevó el domingo la Palma de Oro de la 63ra edición del Festival de Cannes.

Vida Sana™

La Noticia

Tenga cuidado con los productos que tengan sulfitos



María Noriega

¿Qué son sulfitos?

Los sulfitos se encuentran de manera natural en muchas comidas, por ejemplo, ocurren de manera natural durante la fermentación del vino.

Los sulfitos también se añaden a ciertos alimentos. Se utilizan como preservativo para prevenir o reducir la decoloración de las frutas y los vegetales. También se usa para prevenir que a los camarones y langostas les salgan manchas blancas. Para inhibir el crecimiento de micro organismos en comidas fermentadas, como el vino y las masas. Y para mantener la estabilidad y la potencia de ciertos medicamentos.

Los sulfitos además se usan para

prevenir oxidación e incluso en la producción de celofán destinado a envolver alimentos.

Los sulfitos pueden mejorar el sabor y la apariencia de los alimentos. Sin embargo, debido a que pueden causar una fuerte reacción alérgica, en Estados Unidos se prohibió en 1986, el uso de sulfitos en las frutas y los vegetales frescos.

A partir de ese año, de acuerdo con la ley, los productos que contienen más de 10 miligramos de sulfitos deben declarar en la etiqueta que contienen estas sustancias. Consumir más de esa cantidad puede provocar asfixia (un choque anafiláctico) en ciertas personas sensibles a los sulfitos.

¿Es usted alérgico?

Desafortunadamente la única forma de saberlo es pasando por los síntomas. Solo entonces se puede hacer la prueba de alergia, que es bastante desagradable y debe ser hecha por un especialista. El paciente debe comer sulfitos y si sus signos vitales decaen y el pulmón se afecta entonces es que

tiene alergia a los sulfitos.

Antes de pasar por esta prueba es mejor evitar comer alimentos que contienen sulfitos, si es que al comerlos siente malestar observe la próxima vez que coma si los síntomas se presentan nuevamente. Si esto sucede evite comer ese alimento.

Las personas que sufren de asma deben ser especialmente cuidadosas y evitar por completo comer sulfitos ya que estos pueden generarles ataques de asma bastantes fuertes.

¿Síntomas de la alergia a los sulfitos?

Asma, congestión nasal, sinusitis, rinitis, dolor frontal de la cabeza, espasmos bronquiales. Los síntomas pueden presentarse de manera fuerte o suave, la reacción de cada persona puede ser diferente.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega. Teléfono: 919-733-7366.

LISTA PARCIAL DE ALIMENTOS QUE PUEDEN CONTENER SULFITOS:

- Bebidas alcohólicas
Se deben anunciar en la etiqueta si contienen más de 10ppm de sulfitos)
- Productos de panadería
Ciertos panes y galletas. Pizza, tortillas, waffles.
- Ciertos jugos
Bebidas que contienen azúcar o melaza de maíz, jugos congelados embotellados, jugos cítricos (limonada, uvas, etc.).
- Condimentos
Encurtidos, aceitunas, vinagre de vino, rábano picante, etc.
- Lácteos
Comidas procesadas que contienen queso.
- Comidas secas
Hierbas y especias secas, frutas secas, mezcla de nueces.
- Pescados y mariscos
Camarones frescos, scalops congelados, almejas enlatadas o secas, langosta, cangrejo, bacalao seco.
- Postres
Gelatinas, Rellenos, Glaseados De todo tipo. Caramelos, jaleas, melasas, coco rallado.
- Proteínas vegetales
Productos en base a soja como tofu, o formulas para bebés.
- Otros
En general todos los alimentos enlatados y jamones.

Las salchichas y demás carne procesada aumentan riesgos del corazón

Las salchichas y otros tipos de carne procesada aumentan el riesgo de sufrir enfermedades coronarias, según un estudio estadounidense divulgado por la BBC.

Tras analizar varios estudios en los que participaron algo más de un millón de voluntarios, un equipo de la Universidad de Harvard llegó a la conclusión de que el consumo de sólo 50 gramos de carne procesada al día aumenta además el riesgo de diabetes.

Tales riesgos no existen comiendo incluso el doble de esa cantidad de carne sin procesar, ya sea vacuno,

cerdo o cerdo, y ello a pesar de que los dos tipos de carne tienen el mismo contenido de grasa.

Los científicos, que han publicado su estudio en el periódico *Circulation*, aventuran la hipótesis de que la diferencia puede radicar en la sal y los conservantes utilizados en la carne procesada.

Por esta última entienden la carne ahumada, curada o salada para conservarla mejor.

La sal puede aumentar la presión sanguínea en algunas personas, mientras que en experimentos con animales se ha demostrado que los

conservantes de nitrato pueden contribuir a la aterosclerosis y reducen la tolerancia a la glucosa.

Según el estudio, el consumo diario de 50 gramos de carne procesada al día, el equivalente a una salchicha o una ración de tocino, aumenta en un 42 por ciento el riesgo de desarrollar una enfermedad cardiovascular y en un 19 por ciento el de diabetes.



Consumir una salchicha o tocino al día puede elevar la probabilidad de problemas del corazón.

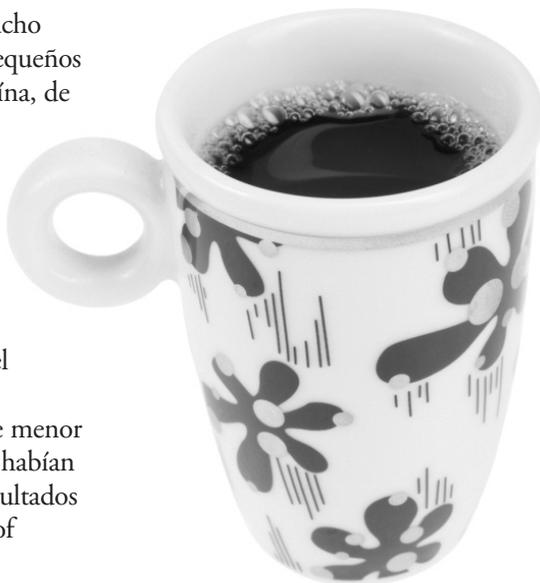
Vinculan consumo de café en embarazadas a bebés de poco peso

Las embarazadas que toman mucho café por día tendrían bebés más pequeños que las que consumen menos cafeína, de acuerdo a un nuevo estudio.

Un equipo halló que, en más de 7.300 mujeres holandesas controladas desde el embarazo, del 2 al 3 por ciento habían ingerido un nivel de cafeína equivalente a seis tazas de café por día durante todos los trimestres del embarazo.

La talla de sus bebés al nacer fue menor que la de los hijos de mujeres que habían consumido menos cafeína. Los resultados aparecieron en *American Journal of Clinical Nutrition*.

Algunos estudios previos habían asociado el consumo regular de cafeína en el embarazo, aun modesto (una o dos tazas diarias), con un aumento del riesgo de tener un bebé con bajo peso al nacer.



Se recomienda que las mujeres embarazadas no consuman café.

Depresión posparto también afecta a los hombres

Más de un 10 por ciento de los padres experimenta depresión posparto y los síntomas son más fuertes entre tres y seis meses después del nacimiento, según un estudio publicado por la revista *Journal of the American Medical Association*.

Hasta ahora se sabía que la depresión prenatal y posparto se manifiesta mayormente en las madres y que tiene efectos negativos tanto en la familia como en el desarrollo del bebé.

Según el análisis de los estudios a 28.004 participantes realizado por

científicos de la Escuela de Medicina Eastern, de Virginia, la depresión posparto paterna afecta a un 10,4 por ciento de los hombres.

El menor nivel de depresión (un 7,7 por ciento) se registró en los primeros tres meses y aumentó hasta el 25,6 por ciento entre los tres y los seis meses posteriores al nacimiento, según el estudio.

Los autores de la investigación señalan que los esfuerzos para prevenir y curar la depresión deben enfocarse más en la familia que en sus integrantes de manera individual.

Hacer ejercicio desde la juventud puede prevenir osteoporosis en mujeres

Las mujeres podrían prevenir la osteoporosis mucho antes de entrar en la edad de riesgo, ya que hacer ejercicio regular podría ayudar a mantener la salud de los huesos a medida que pasan los años según un estudio realizado por el Colegio Médico de Georgia.

La osteoporosis afecta la densidad de los huesos, volviéndolos más fáciles y susceptibles de quebrarse. Esta patología puede surgir en cualquier momento de la vida, pero se asocia a la edad y afecta en mayor proporción a las mujeres. Esta enfermedad se desarrolla en silencio, de manera que su primer síntoma suele ser una fractura.

Entre los factores de riesgo se cuentan la edad, los antecedentes familiares de osteoporosis, el peso bajo y ciertos medicamentos que afectan la densidad

ósea. El alcohol, el tabaquismo y la falta de calcio en la dieta también predisponen a las personas a desarrollar este mal.

En su investigación, realizada con mujeres de 20 a 50 años, los investigadores notaron que las voluntarias que hacían más de 3 horas por semana de ejercicio podrían lograr mantener huesos más fuertes.



AA PRIMECARE CENTRO MEDICO

¡Transporte Gratis!

Nuestra prioridad es tratar a todos nuestros pacientes con cortesía y respeto

- Cuidado Familiar
- Emergencia Menores
- Exámenes Físicos para la Escuela, Deportes y Trabajo.
- Ultrasonido
- Radiografías
- Vacunas para Niños y Adultos
- Pérdida y Control de Peso
- Terapia Física
- Compensación de Trabajo y Más...

Aceptamos Medicaid, Carolina Access, Medicare, Seguros privados y pacientes sin seguro.

5225 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212

704-535-5530
fax **704-535-5537**

- Chequeo completo y de Rutina
- Servicio de Diagnóstico Femenino
- Determinación de Discapacidad
- Diagnóstico de Diabetes
- Examen de Drogas
- Electrocardiograma
- Control de la Vejiga (femenino y masculino)



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento



Avanza la recuperación del mercado inmobiliario

El sector inmobiliario del país muestra nuevas señales de recuperación. La cifra de venta de viviendas de segunda mano reflejó un incremento en abril del 7,6%, por encima de la mejora esperada por los analistas. El aumento, en cambio, ha sido mayor aún en los inventarios de viviendas.

El número de viviendas de segunda mano vendidas en el pasado mes de abril subió un 7,6%, hasta alcanzar los 5,77 millones de unidades en tasa anual, con la ayuda también de los cambios fiscales introducidos. Los analistas esperaban una cifra más moderada, de 5,63 millones.

Este repunte en las ventas no ha impedido otro incremento en los inventarios, del 11,5%, hasta los 4,04 millones de viviendas, lo que representa las ventas totales de más de ocho meses.

Créditos hipotecarios

En la otra cara de la moneda, la morosidad en préstamos para vivienda aumentó al 10,06% del total en el primer trimestre de este año, desde el 9,47% en el cuarto trimestre de 2009, según datos que divulgó la Asociación de Banqueros Hipotecarios (MBA, por sus siglas en inglés).

El porcentaje del primer trimestre representa un alza de 94 puntos básicos con respecto a igual periodo del año anterior, según los cálculos de esta asociación, que representa a nivel nacional a entidades que conceden préstamos para propiedades residenciales y comerciales.

Si no se tienen en cuenta factores estacionales, la tasa de morosidad en préstamos para viviendas descendió en el primer trimestre de este año al 9,38%, desde el 10,44% en el trimestre previo.

El porcentaje de préstamos hipotecarios en los que se inició el proceso de ejecución durante el primer trimestre de este año fue del 1,23%, tres puntos básicos más que en el trimestre previo, aunque 14 puntos menos que hace un año.

No obstante, al final de los primeros tres meses de este año, un 4,63% de préstamos hipotecarios estaban en fase de ejecución, una cifra récord y 78 puntos básicos más que hace un año.

Si se consideran en conjunto los préstamos hipotecarios en ejecución o que tenían un retraso de al menos un plazo en el pago, la tasa descendió al 14,01% en el primer trimestre de este año, frente al 15,02% en el trimestre previo.

La tasa de morosidad en préstamos que llevan un retraso en el pago de 90 días o están en proceso de ejecución se situó en el primer trimestre en el 9,54%, lo que representa un descenso de 13 puntos básicos con respecto al trimestre anterior, aunque es un 2,3% superior a la tasa de hace un año.

El economista jefe de esa entidad, Jay Brinkmann, explicó al difundirse los datos que la tasa de morosidad en préstamos hipotecarios suele aumentar en el último trimestre del año y descender en los tres meses siguientes.

• Al aire libre •

• Ecohogar •

• Jardinería •



38

Disfrute del aire libre sin los molestos insectos



39

Reciclar es ahorrar



40

Conozca el centenario arte de cultivar bonsáis

!Condos en la área de Universidad!
 Comunidad tranquila cerca de North Tryon St. en el Norte de Charlotte

Apartamentos de **1, 2 y 3 recámaras** con 1 mes de renta **GRATIS**

\$460 \$515-\$595 \$665 mensuales

Descuentos en depósitos. Lavandería, condos espaciosos, todo eléctrico, agua incluida.

Aceptamos W-7
704-576-4344
Hablamos Español
 Managed by Brown & Glenn Realty Co.

1 HABITACIÓN \$459 W-7 OK
2 HABITACIONES \$543
3 HABITACIONES \$669

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES
2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
 Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85

Silver Oak APARTMENTS

SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de junio!

¡Ahora con precios más bajos!

- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones desde sólo \$535 hasta \$625*
- Una habitación empezando desde solo \$445*
- Nosotros si aceptamos W-7

Muévete y recibe una tarjeta de regalo de \$100 para Walmart**

Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing

Llame para detalles

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
 6423 Monroe Rd.

*Por tiempo limitado
 **Se le entrega la tarjeta de regalo al momento de mudarse

Recibe \$150 menos del primer mes de renta
 ... sólo comentanos acerca de este aviso.

1 dormitorio desde \$425
 • Aceptamos W-7
 • Depósitos desde sólo \$100

2 dormitorios desde \$550
AHORA con un centro de computadoras con Internet

Llame ahora **704-537-0091**
 Hablamos Español

1951 Milton Rd. Charlotte, NC 28215
 Horarios: Lunes a Viernes de 9 am a 6 pm - Sábados de 10 am a 4 pm

¡Súper Especiales para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes
 704-568-4012 • fax 704-568-1295
 5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

1 HABITACIÓN \$499 \$99.00 el Ter mes
2 HABITACIONES \$575 \$99.00 el Ter mes
3 HABITACIONES \$699 \$99.00 el Ter mes

Disfrute del aire libre sin los molestos insectos

De acuerdo a la encuesta más reciente conducida por la National Gardening Association (Asociación Nacional de Jardines), los consumidores gastan más de \$38 mil millones en sus jardines por año. Cada vez más y más propietarios gastan una parte de ese dinero creando espacios abiertos de relajación que se asemejan más a habitaciones abiertas.

la superficie tales como lepidópteros y coleópteros y las pestes que viven debajo de la tierra como las larvas, típulas Europeas y cortones y usted tiene un puñado de insectos que pueden causarle problemas a usted, su familia y su bolsillo.

“Hasta ahora, no ha habido una alternativa real para los químicos tales como Diazinon que fuera efectiva



Disfrute del espacio exterior que usted ha trabajado en el jardín.

“Unificar áreas internas y externas es una técnica de paisajismo que toma mucho tiempo y agranda el espacio de la vivienda mediante la creación de patios, áreas de descanso y jardines grandes y pequeños que son fácilmente accesibles y visibles desde el interior” manifiesta Lance Walheim, experto en jardines, quien escribió el libro Lawn Care for Dummies (Cuidado del jardín para tontos) y quien es contribuyente regular de la revista Sunset y otras publicaciones de jardinería nacionales.

contra todas las pestes”, dice Walheim. “Se necesitaban múltiples productos para controlar una amplia variedad de insectos-eso era hasta ahora”.

Productos

Bayer Advanced(tm) Complete Insect Killer for Soil & Turf, que se encuentra disponible en gránulos o para rociar, combina los dos ingredientes activos únicos de Bayer que trabajan juntos para controlar más de 50 tipos de pestes que viven en la superficie o subterráneas. Un ingrediente está desarrollado específicamente para matar por contacto a los insectos que se alimentan de la superficie mientras que el otro ingrediente se absorbe sistemáticamente dentro de las plantas y las raíces del césped para controlar y prevenir infestaciones de insectos subterráneos durante tres meses. NAPSMA

“Las habitaciones de su hogar se sienten más abiertas al compartir una vista con el exterior. Y una suave transición hacia el jardín es tan utilizable como cualquier espacio interior”.

Plagas

Uno de los mayores obstáculos para el gozo creado por las áreas exteriores pueden ser las pestes tales como hormigas, garrapatas, arañas, pulgas, escarabajos japoneses y mosquitos. Agregue las pestes destructoras que viven sobre

Todos los productos Bayer Advanced tienen garantía de devolución de su dinero.

Para mayor información, visite

www.bayeradvanced.com

Reciclar es ahorrar

Reciclar es fácil, especialmente si sigue algunos consejos útiles. Recuerde que cuando recicla está ayudando a conservar valiosos recursos naturales, reduce los desperdicios en los vertederos y ayuda a crear empleo.

En casa

- Aunque ya use papel reciclado en casa, en la escuela o en el trabajo, utilizar ambos lados de las hojas es una gran forma de ahorro.
- Revistas y periódicos:
 - Guarde las páginas interesantes y vistosas para envolturas decorativas.
 - Use las páginas y portadas de revistas para forrar libros o cajas de zapatos.
 - Cuando los haya leído, regale las publicaciones a sus amistades, personas mayores, hospitales, consultorios médicos, salas de espera, etc. Se lo agradecerán y evitará generar gasto de papel.
 - Si lleva a su casa bolsas del supermercado, utilícelas de nuevo para la basura o devuélvalas a la tienda para que las reciclen. También, cuando vaya de compras, puede optar por llevarse su propia bolsa de tela o malla.
 - Regale juguetes, ropa o artículos domésticos que ya no quiera, a una organización sin fines de lucro o a cualquier asociación. La ropa desgastada puede cortarse para convertirla en trapos de limpieza.



El reciclaje no sólo tiene sentido desde el punto de vista ambiental, sino también en el sentido financiero.

Puede también evitar recibir tanta publicidad, quitando su nombre de listas de correo nacionales.

En la cocina

- Convierta en abono las sobras de comida. Puede ayudarle a reducir sus desperdicios hasta en un 25% y fertilizará la tierra del jardín sin tener que comprar productos caros.
- Intente no usar objetos desechables como vasos, platos o cubiertos de plástico.
- Haga una lista de la compra y no adquiera más productos de los necesarios, Recuerde que la comida que sobra y es perecedera va a terminar, como desperdicio, a los vertederos sanitarios.
- Intente comprar en envases grandes. Evite el desperdicio y ahorre dinero.
- Compre limpiadores y detergentes concentrados. Se usa menos plástico para los envases y son más económicos.
- Use trapos en vez de papel de cocina.
- Use filtros de malla para el café en vez de filtros de papel.
- Reutilice los platos de aluminio para pasteles, usándolos como recipientes para congelar o cocinar.
- No tire los azulejos de pared rotos, pueden usarse como protector para la mesa cuando se sirve en platos u recipientes calientes. Solamente tiene que pegar un adherente por debajo para impedir que se mueva.

Importancia de reciclar

Reduce la necesidad de los vertederos y la incineración de basura. Ahora energía y evita la contaminación causada por la extracción y procesamiento de materiales vírgenes y la manufactura de productos utilizando materiales vírgenes. Disminuye las emisiones de gases de invernadero que contribuyen al cambio climático global. Conserva los recursos naturales como la madera, el agua y los minerales. Ayuda a sostener el medioambiente para generaciones futuras.

- Recicle el material publicitario recibido por correo. Separe siempre lo que no puede reciclarse (como imanes).

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestradaritrs@yahoo.com

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina
en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
 - Con crédito o sin crédito
 - Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!



Sonia Enamorada
Realtor/Broker
(704)807-5097

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Más de 12 años de experiencia y profesionalismo!

Servicios que ofrece Alianza:

- ▲ Representación en Compra y Venta de Casas
- ▲ Casas de Foreclosure...inversionistas...primeros compradores
- ▲ Le ayudamos a Rentar su Casa...property management
- ▲ (pre-calificamos al arrendatario, hacemos "evictions")
- ▲ Representación en Renta de Locales Comerciales





Doris Cevallos
NC/SC BROKER
704-400-0646

Doris@alianzagroup.net 10440 Park Rd Ste. 200 Charlotte, NC 28210

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento

- Casas nuevas y repositadas por los bancos
- Reciba hasta \$20,000 de ayuda para comprar casa*
- \$100 de downpayment con S.S.
- Venda su casa y evite el Foreclosure

W-7 *Restricciones aplican Plaza Fiesta B36

704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com




HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062



Realtor/Broker
Sonia Enamorada
704-807-5097
soniasaunde@aol.com

Su sueño de
Comprar casa propia
¡esta más a su alcance que nunca!

Casas de HUD con \$100.
Máximo gasto \$1,000

¡No pierda esta oportunidad!

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.





Patricia Zeledón
Realtor/Broker
704-756-9851

Compre Casas Reposeidas

Reciba hasta \$10,000
para su entrada y gastos de cierre

www.charlotteforeclosureproperties.com

Acceso gratis a todos los listados de Mecklenburg, Union y Cabarrus



¡Grandes especiales!

Arborgate APARTMENT HOMES

Depósito sólo \$99

1 HABITACIÓN
1 baño
\$504
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES
2 baños
\$575
916 pies cuadrados

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. ★ 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

• Piscina • Lavandería
• Cerca de la parada de autobuses y del tren
• Mantenimiento las 24 hrs/7 días

704-527-2184
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

Aceptamos W-7



WOODBIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones
empezando desde **\$450**

¡Múdate hoy!

¡Bellos apartamentos!



Pregunte por Robert o Alba **704-568-7770**
6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

APARTAMENTOS

1 habitación empezando desde sólo **\$429** | 2 habitaciones empezando desde sólo **\$579**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de sólo **\$20**

¡Grandes descuentos! **704-536-8571**
704-535-1022

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de **\$100** en el primer mes de renta*

Hollis House Apartments
APARTAMENTOS. 704-525-6325

1 habitación **\$450** | 2 habitaciones **\$515**

DUPLIX
2 habitaciones desde **\$460**

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

Depósito de sólo **\$1** con crédito aprobado

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse



Summit Ridge Apartments

1, 2 y 3 habitaciones
Empezando desde sólo **\$445**

RENTA GRATIS

Aceptamos W-7

5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319



Silverstone Apartments
Área de I-85 y Sugar Creek

Especiales

Apartamentos disponibles de 1, 2 y 3 recámaras desde **\$445**

El primer mes solamente **\$99**

Aceptamos W-7

Llámenos para más detalles
español **704-200-4639**
Inglés **704-596-7403**

1305 Hunter Oaks Lane, Charlotte, NC 28213

Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Conozca el centenario arte de cultivar bonsáis

El término bonsái hace referencia a un árbol plantado en una maceta, cuyo crecimiento es controlado a través de una técnica que permite conservar sus proporciones.

Su cultivo tiene su origen en China hace más de 2.000 años, pero fueron los japoneses los encargados de transmitir sus técnicas de cultivo a occidente. Forma, armonía, proporción y escala; todo perfectamente medido como una arte.

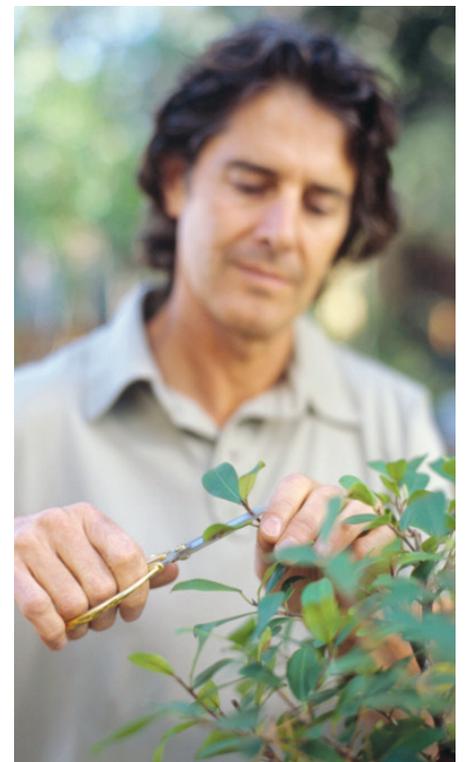
Según Randy Clark, instructor de "Bonsai Learning Center" (Centro de Aprendizaje de Bonsáis) en Charlotte, "un árbol plantado en una pequeña maceta no es un bonsái hasta que ha sido podado y moldeado hasta conseguir la forma deseada".

Al igual que un pintor imprime sus inquietudes en un cuadro, al igual que un escultor expresa sus deseos en una figura, al igual que un compositor transmite sus sentimientos más profundos en una canción; quien cultiva un bonsái pone algo suyo en él.

Jardín de bonsáis

Pasear por el jardín del Centro de Aprendizaje de Bonsáis, acompañado por Randy Clark, es sumergirse en un mundo natural en miniatura. Cientos de bonsáis ofrecen al visitante la oportunidad de admirar diferentes especies de árboles del tamaño adecuado como para poder apreciar hasta el más mínimo detalle. Es ahí, al aire libre, donde los bonsáis deben cultivarse, pues es a donde realmente pertenecen.

"Al contrario de lo que la mayoría de la gente cree, los bonsáis no deben estar dentro de la casa como si se tratase de un jarrón. Dios creó los árboles para



Los bonsáis nunca acaban de formarse, por muchos años que los cuidemos continuarán moldeándose de acuerdo a la naturaleza, al cuidado, las manos y los deseos de su dueño.

que crecieran al aire libre, ¿Quiénes somos nosotros para cambiar eso?", dice Randy.

Los bonsáis ofrecen vida, belleza y la oportunidad de que al cultivarlos estemos creando algo único e irrepetible. Cada bonsái es diferente, porque cada individuo también lo es.

Arboles y bonsáis

Clark afirma que "un bonsái es la ilusión de un árbol, no la realidad". Nunca acaban de formarse, por muchos años

Continúa en la página siguiente



Un bonsái puede imprimir serenidad y distinción a un hogar.

Conozca el..

Viene de la página anterior

que los cuidemos continuarán moldeándose de acuerdo a la naturaleza y a las manos y deseos de su dueño.

Estos pequeños árboles cultivados en macetas son iguales a aquellos que crecen en los bosques. No están modificados genéticamente ni provienen de semillas distintas.

Lo que los hace diferentes son los cuidados de quien conoce la técnica. Se puede salir al campo, agarrar un árbol y trasplantarlo a una maceta. Cortarlo, podarlo, y cuidarlo hasta que adquiera la forma que deseamos.



Los bonsáis ofrecen vida, belleza y la oportunidad de que al cultivarlos estemos creando algo único e irrepetible.

Cuidados

Pese a que cada especie requiere cuidados específicos, existen normas que pueden aplicarse a todos los bonsáis.

• El riego

Normalmente necesitan ser regados dos veces al día. La mejor hora para hacerlo es a primera hora de la mañana o durante la tarde, pero siempre a la misma hora. Tendrán agua suficiente cuando el exceso de ésta comience a salir por los agujeros que la maceta tiene en la base. Tenga en cuenta que demasiada agua es tan malo como muy poca. Compruebe que la tierra está húmeda, no inundada ni demasiado seca.

• Fertilizantes

Los fertilizantes son necesarios, y aunque varían dependiendo de la especie, la norma afirma que es necesario utilizar uno disuelto en agua cada 2 ó 4 semanas. "miracle-Grow" o "Miracid" son marcas recomendables para mantener un bonsái saludable.

• Transplante

Debe hacerse cada dos o tres años para refrescar las raíces con tierra nueva y recortarlas. El momento oportuno para el transplante es a principio de la primavera. No conviene utilizar fertilizantes hasta un mes después del cambio.

• Podar y formar

Incluye eliminar las ramas más vigorosas. Cuidar las raíces y las hojas. Para darle forma se pueden envolver las ramas con un alambre suave. Después de un tiempo, se quita el alambre y la rama habrá adquirido la forma deseada.

¿Dónde conseguir un bonsái?

Si ya es especialista en el cultivo de bonsáis, puede acercarse al bosque y llevarse un árbol para, con paciencia y cariño, transformarlo en un bonsái.

Si por el contrario nunca ha cultivado uno, existen lugares en donde se venden bonsáis de todos los tamaños, edades, y especies en Carlotte. El más barato cuesta desde \$30, los que tienen toque creativo y personal, son más caros. Las especies provenientes de climas tropicales, deben ser resguardadas en los momentos más duros de invierno, ya que no están acostumbradas a bajas temperaturas.

"Vivimos vidas tecnológicas. Marcadas por la televisión, el celular, las computadoras, y no es malo; pero para mí es más fuerte el deseo de detenerme a oler las flores, a disfrutar de mi pequeña naturaleza", dice Clark.

"Adiós casero"
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa
 Todas las áreas
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

APARTAMENTOS
 un lugar bonito para vivir...
SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10
 1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$200** en el 1er. mes
 Se habla español **704-568-4528**
 vistadellago@1stchoiceinc.com
 5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212
 2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$300** en el 1er. mes
 Vista del Lago Apartment Homes

2 habitaciones desde \$504 **1 habitación \$484** **Deposito solo \$99**
 Se aceptan W-7
 • Piscina • Lavandería • Suficiente Estacionamiento • Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...
¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
 Pregunte por Patricia y Flor
Hablamos Español 704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

¡Múdese ahora! **704-537-5292**
SUPER Especial
 1 habitación **\$399**
 2 habitaciones **\$499**
 ¡Aprovecha esta gran oportunidad!
 OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)
 Eastway Dr. Central Ave. Sharon Amity Rd.
 Precios sujetos a cambio
4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!
 • 9408 Spruce Pine- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$495** al mes.
 • 929 Rowan St- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.
 • Casas de 2 y 3 habitaciones en diferentes áreas, limpias y listas para mudarse. Por menos de **\$600** al mes.
 • Casas para ejecutivos de 3 y 4 habitaciones, garaje, chimenea, etc. **\$1000** y más al mes.
¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
 Con \$7500 de inicial el dueño lo financia. **No necesita prestamo del banco**
 LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUÑO ES EL AGENTE!!
STIKELEATHER REALTY
704-537-3900
 4915 Monroe Road Charlotte, NC 28205
 www.stikeleatherrealty.com
 Nosotros apoyamos a la comunidad latina
 Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.
704-537-3900

¡Múdese Hoy! ¡Apartamentos seguros, tranquilos y lujosos! Jamás querrá irse...
¡ESPECIAL! desde **\$625** 2 habitaciones **\$525** 1 habitación por tiempo limitado
 Para información inmediata: **704-785-7383** **704-532-8691**
Lawyers Ridge Apartments
 5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227 (Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)
 -Cocina equipada
 -Ventiladores
 -Espaciosos armarios
 -Piscina y parrillera
 - y ¡mucho más...!

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente*
AWARDS
 www.excelenteawards.com

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

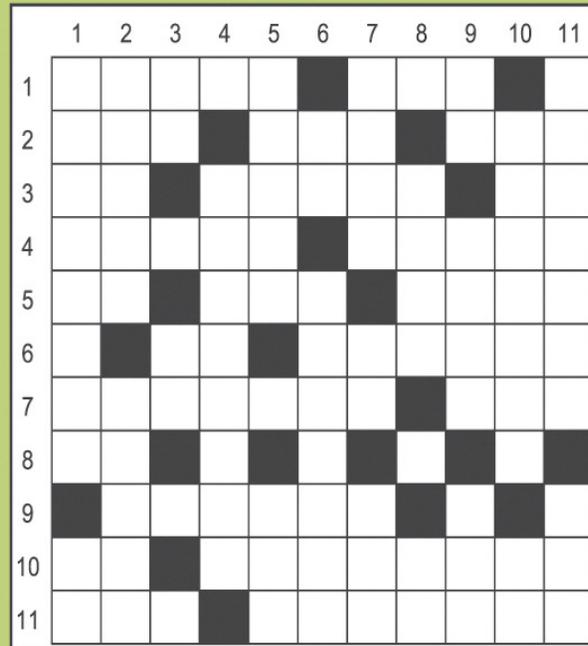
LA LUNA

- ALREDEDOR
- ARGÓN
- CRECIENTE
- CUARTO
- EJE
- ELIPSE
- ESPACIO
- FASES
- HELIO
- LLENA
- LUNARES
- MAREA
- MENGUANTE
- NATURAL
- ROTACIÓN
- SATÉLITE
- TIERRA
- TRASLACIÓN



M S O I M E Ñ R O D E D E R L A R E K
 K D J H L K F E C M O R G V A Y D F N
 X K Q I D M M Z Y D C L O I L E H I O
 J R P G Z A E N V I E L G F L F O F I
 O S F J N U O R Y J M T L S T P I A C
 E I X C O G K Q E V S X I V S J K R A
 M A C X R S E Y D K S H Ñ L W O E S T
 I G L A T N S S Ñ Y D N D W E T P L O
 O Ñ H D P J E L R Ñ E C A C N T I P R
 E Y E H F S O J W H S L K A J S A V E
 L G T J A I E K A Y L O U J K Y N S K
 A G N F M E E R Ñ E T G Ñ G E X O P X
 R E E L J O R Y N U N M Z I Q O I J V
 U T I M G E M A B E G R N C R Ñ C F K
 T U C M I V D E M H N E I T E J A U Z
 A B E T E L R W C L A I S M F N L L B
 N K R R D N Ñ P A V L A C P B I S Y M
 L D C N A Ñ O W K H D Ñ L O T R A U C
 F A R G S E R A N U L A R H A F R D T
 R K O D J F J M Ñ O U E J B X L T L N

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Instrumento para aquietar las bestias. Vende a crédito.
2. Concedes. Oreja en inglés. Siglas de Alternative Press Expo.
3. Iniciales de Ubaldo Ulloa. Arreglo de la novia. Agencia de noticias de los EE. UU.
4. Hidrocarburo inflamable, incoloro e inodoro. Hecho de ser causante de algo.
5. Tratamiento de señor en América. Siglas de Active Server Pages. Remolcar una nave.
6. Abreviatura de señor. Contraria a hacer o aceptar algo.
7. Cierra el paso. Siglas de American Nuclear Society.
8. Símbolo químico del aluminio.
9. Delantero centro de un equipo de fútbol.
10. Preposición. Da una impresión de lo que no es.
11. Raspa, lima. Depósito general de armas.

VERTICALES

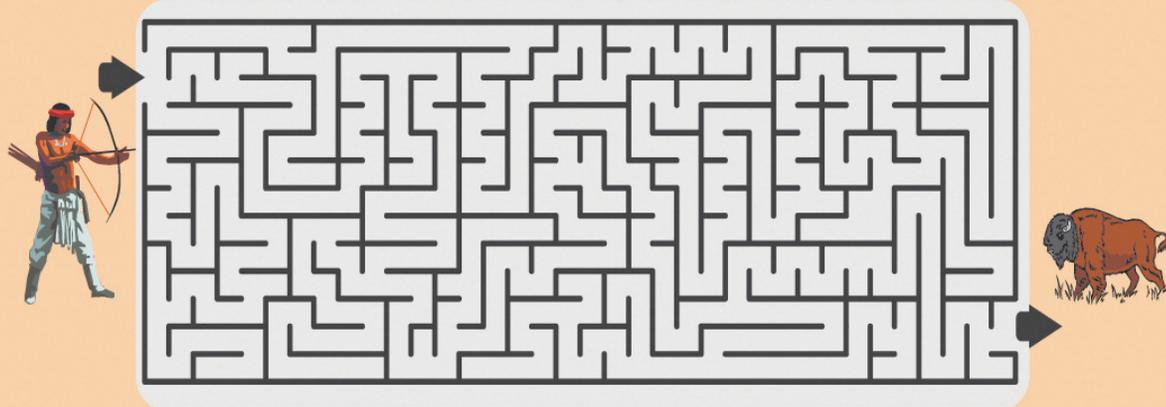
1. Se apropiaba de algo. Terminación verbal.
2. Que obra con precaución. Superficie sin desnivel.
3. Iniciales de Ismael Samper. Preposición.
4. Ausencia de poder público.
5. A gran distancia. Interjección que se usa para animar.
6. Símbolo químico del oro. Dar algo que se debe devolver.
7. Traje de etiqueta masculino. Dios babilónico de las aguas. Siglas de Ejército de Resistencia del Señor.
8. Itinerario, camino. Iniciales de Edgardo Estrada.
9. Alcohólicos Anónimos. Mujer que ha perdido la razón. Posada en inglés.
10. Enzima presente en el látex del papayo. Símbolo del tantalo.
11. Arreglas algo que se ha dañado. Óxido de calcio.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

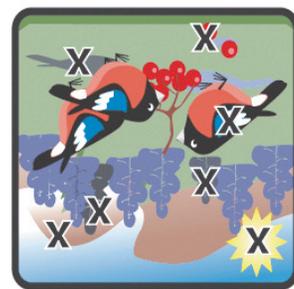


LABERINTO



SOLUCIONES

11 R A E
 10 E N A P A R E N T A
 9 A R I E T E
 8 A L U S O
 7 B I O T O U E A C I A R
 6 A S R E A C I A R
 5 A S P E T O N
 4 E T A N O T I P A
 3 U U A J U A R A P
 2 D A S E A R A P E
 1 A C I A L F I A R



Seminario GRATIS el 29 de mayo,
de Aire Acondicionado y Refrigeración

Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También damos entrenamiento y certificación de la R410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213 Reserve su cupo
www.refrigerationtrainingcenter.com **704-493-6097**
www.egptrainingcenter.com **704-596-4697**

Enseñanza ARTISTICA para niños

Programa de estudio: Actuación, Modelaje, Baile, Canto, Protocolo, Elegancia, Etiqueta, Grabación y Filmación de comerciales.

Su niño (a) obtendrá la mejor orientación.

Somos profesionales con 35 años de experiencia en la formación de talento para radio y TV.

704-493-6097 • 704-596-4697
www.egptrainingcenter.com

CUPO LIMITADO

Fotografía y Video

FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
¡LLAMA AHORA! Servicio de Limosinas

704-777-9768 704-777-8818
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

Compramos TV's inservibles
que no funcionen, sólo Plasma y LCD
Pagamos el mejor precio

Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)

J & X Electronics
828-514-7259
828-291-6030

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD

Los mejores precios

Llama hoy mismo
704-713-7184 • 704-606-3304

Producciones Soto

MIRACLE CARPET CLEANERS

Limpiamos Alfombras

Los mejores precios del mercado **\$8 POR CUARTO**

¡Llámenos para un presupuesto GRATIS!

- Residencial y Comercial
- Extracción de Agua
- Limpieza de Vapor
- Limpieza de Alfombras y muebles de carros

HABLAMOS ESPAÑOL
Joel Polo y Noris Cárdenas
704.496.0236 / 704.502.4445

Carolina Towing

Servicio de Grúa
24 horas 7 días
704-605-5985

Servicio rápido 45 minutos o menos

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600

704-605-5985

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

Barrera Towing SERVICIO RÁPIDO DE GRÚA

Compramos carros para Junker
Pago cash \$200-\$600

Trabajos de mecánica en general

704-201-4522

Areas de Charlotte - Kannapolis - Salisbury - Concord - Gastonia

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Producciones Valle Llame al **704-780-8215**

Compramos carros para JUNKER

Pagos competitivos de \$250 a \$650

PAGAMOS CASH

Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
704-777-9743

¡GRAN OFERTA! **dish NETWORK**

Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

Hacemos reparaciones y mudanzas

Comparamos recividores usados de DishNetwork

704-231-2849
Servicio las 24 horas

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 a \$600

Mecánica y Body Shop (pintura)

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710

Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: \$40
- * 2 Areas: \$50
- * 3 Areas: \$60

704-804-2003

ESTA EPOCA DE POLEN ES NECESARIO LAVAR SU ALFOMBRA
Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!

Compro Carros para Junker

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información **704-458-0908**

AmigoScape

Corte y mantenimiento del pasto, fertilizantes, bardas de retención, control de plagas y hierba mala, caminos, trimming, mulch y pacas de pino.

Gabriel Ortiz
704-701-3136
704-723-9160

Estimados Gratis

Willy Towing Services

Compramos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$225 hasta \$600**

Servicio de Grúa

¡Llámenos!
24 horas al día,
7 días a la semana **704-258-7040**

Apts. desde \$69

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

Promo Mundial
Con la limpieza le regalo una botella de nuestro súper quitamanchas

Beneficios:
• Su alfombra seca en 30 minutos.
• Eliminamos manchas, acaros, bacterias y gérmenes.
• Incluye control de olor.

Sam Dry Carpet Cleaning
Tel: **704-200-0261**

Residencial y Comercial
Limpiamos y desinfectamos
Muebles y colchones

Ya abrimos muy cerca de Ud.

6801 South Blvd. Suite F. Charlotte, NC 28217
Stefan A. Ploszak, DDS

Dentista General

- Emergencias...

Niños y Adultos
Llame hoy mismo **704-247-0400**
Pregunte por Martha

Instalamos y Reparamos SU COMPUTADORA

- Actualizamos programas
- Solucionamos problemas de virus

704-449-3463
GARANTIZAMOS CALIDAD

15 años de experiencia, confiabilidad y profesionalismo

VIAJES LATINOS AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Más servicios Mejores precios

- Boletos Aereos
- Boletos de Bus
- Taxes - W7
- Foto ID (\$25)
- Notary Public
- Tramite de placas
- Licencias Intl.
- Pagos de facturas

Reservaciones las 24 horas en **latintoursus.com**
o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ **4300 N Tryon, (adentro de Compare) 704-921-9009**

★ **4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205 704.536.3050** - Abiertos los 7 días

Paquetería
ALEX EXPRESS INC. **TRANSPORTE DE CARGA** a Centro América y México
Email: mvguandique@gmail.com

Income Tax Services
Declaración de Impuestos
-Todo el año
-Personales y de negocios
-Notario
Mario Viderman Guandique
704-969-1091

TODOS CALIFICAN

dish NETWORK **PAQUETES DESDE 19⁹⁹** **DIRECTV**
GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME
Más de 150 canales en inglés y español
704-253-9037 **704-323-0414**

SERVICIO DE TAXI EN SU IDIOMA

¡Que no lo sorprenda el peligro!
Si toma no maneje, yo puedo llevarlo a usted y a su carro a un lugar seguro.
SE ACEPTAN TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO

Charlotte, North Carolina
RAYMUNDO
Cel: **704-400-8035**
Nextel: **150*1352*3**

Conducimos dentro y fuera de la ciudad
Cualquier central de autobuses

Traiga este aviso y **TENDRÁ UN DESCUENTO**
Aeropuerto **IDA y Vuelta**

Empleos y negocios

Debbie's Staffing

Estamos buscando personas motivadas y con experiencia en:

- **Empacar**
- **Operar maquinas**
- **Manejar Forklift**

Tenemos posiciones abiertas en todos los turnos.

125 E. Plaza Drive, Unit # 118
 Mooresville, NC 28117
Teléfono: (704) 658-0888

ó mandar su resume por correo electrónico a:
jaltieri@debbiesstaffing.com

¡Independízate!
Gana Más Dinero
¡Sin descuidar tu hogar!

¡Anímate!
¡Llama ya y pide tu catálogo GRATIS!

- Más productos de calidad 100% garantizada
- Más programas, promociones y descuentos
- Más productos con licencias autorizadas

íntima HOGAR *iTe da más!* **1.877.426.2627**
GANA MAS
www.intimahogar.com

DePalo Bakery

Panadería ubicada en Belmont, **solicita**

- **Panaderos**

para trabajar tiempo completo y que hablen inglés.

Interesados presentarse en:
2010 Oaks Parkway Belmont, NC 28012

SE SOLICITA

Instaladores de insulación
Trabajo tiempo completo. Ofrecemos muy buena paga.

Requisitos:
Licencia válida de manejar. Inglés básico. Experiencia

Llamar a Jorge **704-599-0119**

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowood Rd.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente de **8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.**
9600 Southern Pine Blvd., Suite E
(por Arrowood Road)

¡Última Oportunidad!

Ten tu propio negocio hoy

Traspaso negocio para mecánica

Listo para empezar mañana

\$35.000
Con renta minima de \$700.00 mensuales.

11490 Statesville Blvd.,
Cleveland NC 27013

Maquinaria nueva para balancear y cambiar llantas de todo tipo, inventario de llantas nuevas y usadas. Algunos rines para venta, herramientas para trabajo pesado para llantas, un lit grande para levantar carros capacidad 9000 lbs. Espacio para 40 a 50 carros.

¡Ideal para Carwash!

Para más información llamar al **704-252-8388** ó al **704-252-9301**

Nos responsabilizamos y garantizamos distribuidores para mercancía.



Merry Maids
Solicita personas para posiciones de limpieza
 Llame para más información
No Noches, No fines de semana
 Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**
 Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

6101 Idlewild Rd.
Suite 135

Vendedores de Publicidad
 Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).
 Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.
 Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com

La Noticia
 The Spanish-Language Newspaper

UNC Charlotte is soliciting
 Accepting Bids from pre-qualified contractors for the **Prospector Hall Renovation Phase II Project.**
 See the www.facilities.uncc.edu web site for details.

Part-time teaching positions
 La Escuelita Bilingüe de Holy Comforter - a preschool for 3 and 4 year old low income Hispanic children, is currently accepting applications for part-time teaching positions to begin in August.
If you have a love for educating children and you are bilingual (Spanish and English), then we want to hear from you.
 Please email your resume to laurenc@holyccomforter-clt.org
 You may also fax it to **704.332.5081**



En el norte y sur de Charlotte
HASTA \$10/HORA
 Solicite en persona

- Tiempo de viaje pagado • Entrenamiento pagado • Millas pagadas
- Días festivos • Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe
- Se requiere vehículo. Lunes a viernes /solo turnos de día

Lunes a viernes de 8am-9am
 Sur de Charlotte
 1819 Sardis Road N, Suite 340
 ¡LLAME HOY!
704-844-9640



Lunes a viernes de 8am-9am
 Norte de Charlotte
 11525 Reames Road, Suite 105
 ¡LLAME HOY!
704-599-1322

Lunes a viernes de 8am-9am
Suroeste de Charlotte
 9600 Southern Pine Blvd. Suite E. Charlotte, NC 28273
704-523-3260

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

TURNING POINTE IS HIRING

Assembly personnel
 for a manufacturing production environment

Loaders
 South Charlotte Company

All positions require:

- Previous experience
- Clean criminal background
- Pass DT
- Must speak English.

Call **704-414-6674**
 for an appointment.

Driver

TEAMS & O/O'S GET "MOORE" OUT OF YOUR DRIVING CAREER!

YRC Glen Moore Offers Our Teams and Owner Operators Some of the Best Overall Programs in the Industry!

COMPANY DRIVER TEAMS:

- \$2,500 SIGN-ON BONUS!
- Pay as High as \$.45 cpm
- Home Every 2 - 3 Weeks
- Approx. 1,000+ Miles/Day
- Exceptional, Low Cost Benefits Package

OWNER OPERATORS:

- Teams Make \$.93 cpm and Solos Make \$.92 cpm Before Fuel Surcharge for All Loaded or Unloaded Miles
- Company Paid Plates, Permits, Scales and Tolls
 - Teams Avg. 5,500+ Miles/Wk; Solos Avg. 2,500+ Miles/Wk
 - Settlements Paid Weekly
 - No forced Dispatch

GET "MOORE" WITH YRC GLEN MOORE!!
 Apply Online or Call Today!
866-272-1505
www.yrcglenmoore.com

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

Chiropractic Assistant wanted for part time position. Bilingual. Must speak Spanish and English, Monday-Friday from 2:00-8:00pm. No experience needed. Fax resume to **704-372-6890**

CONSTRUCCIÓN

• Solicitamos pintores con experiencia. Mínimo 5 años de experiencia, con documentos en regla y certificado de osha. interesados llamar al 704-965-9503.

VENTAS

• Perfumes Zermat. Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

EMPLEOS VARIOS

Se solicita personal de Limpieza residencial

Tiene que poder comunicarse en Inglés, tener transporte propio, sin antecedentes criminales y con papeles para trabajar.

Solicite en persona en The Cleaning Authority 9600 Southern Pine Blvd Suite E de 8:00am a 9:00am de Lunes a Viernes

Chiropractic office looking for bilingual "people-person" full-time front desk position. 5 years of customer service/administrative experience necessary. Fax resume to: **704-372-6890**

Conviertase en un distribuidor independiente de una bebida súper nutricional. Necesita ser bilingüe y con experiencia en ventas. Llame para mas información **1-800-524-0906**

Solicito Trombonista con experiencia **704-791-3855**

La Casa Inn. Is looking for a **part-time maintenance** (plumbing, electric, drywall, tilewall) **and receptionist.** www.lacashotels.com **704-522-7110**

Solicitamos mecánicos de carros BMW Para trabajar en taller en Hendersonville, NC
• Debe tener experiencia
• Ofrecemos buenos beneficios
• Oportunidad para aprender
Favor llamar al **828-698-9224** o envíenos su Hoja de Vida a: bmw@bmwautohaus.net

Se solicita Sra/Srta. para trabajar en una tienda de celulares. Aplicar en persona en **11300 LAWYERS RD. SUITE, D. MINT HILL, NC 28227.**

Gane desde \$600 dolares semanales, elaborando artículos decorativos trabajando desde su casa. fácil de realizar. Llame ya: **973-789-8171**

Herrero con experiencia Mínimo 3 años de experiencia en herrería. Licencia de manejo válida en NC. Si no tiene experiencia ni documentos, no llame. No buscamos ayudantes. **704-921-0018**

Giacomo's Pizzeria Solicita meseras bilingües Presentarse de 2:00 pm a 4:00pm en 10230 Berkely Place Dr. Charlotte, NC (Mallard Creek Rd) **704-971-7313**

Romano's Pizza solicita un preparador de Sandwiches Presentarse de 2-4pm en 349-A Copperfield Blvd. Concord, NC **704-782-5020**

• **AGENCIA DE EMPLEOS**, trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Mujeres \$300 diarios.** A \$15 la ficha (propina). 704-430-1170.

• **Notaria. Boletos de autobuses económicos** para México y Houston. NC. ID como segunda identificación. Licencias internacionales para México y centro América. 828-437-8383.

• **Compania de talentos solicita equipo de promoción.** Excelente Plan de pago, no experiencia. Preferiblemente bilingüe. 980-253-6788.

• **Se busca persona para que hacer domestico** y cuidado de niños, viviendo en casa de familia. Con referencias. 704-806-8613.

• **¿Le gusta ganar en grande?** Invierta una vez y gane 300 cada semana llamar al 704-504-2262 dejar mensaje.

• **Grupo musical busca un tubista** y un baterista. 704-794-3841.

Servicios

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones."** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-777-2497**

Don Jesús Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario **704-222-1297**
Gustavo **704-605-0587**

Se reparan computadoras a domicilio a bajo costo o llámenos para un estimado gratis. Preguntar por Luis. **718-249-3150**

• **Reparaciones de aire acondicionado**, calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACION Y CALEFACCION.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de lavadoras, secadoras, estufas, refrigeradores y plomería.** 704-264-9985. Pregunte por Andres.

• **Reparación de computadoras nuevas y usadas** y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadoras** en Concord y Kannapolis. Precios accesibles. 704-701-5251.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

EVENTOS

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS.** LLAMAR A CLAUDIA 704-699-8827.

• **Desde el estado de HGO. Mex.** Sonido Patriarca para todo tipo de evento social. Tel: 704-712-7819 o 704-553-2193.

• **Rento mesas y sillas.** 704-492-0463, 704-248-1692.

SERVICIOS VARIOS

Servicios de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- **Servicios en la corte**
 - **Residencia permanente**
 - **Visas de negocios**
 - **Ciudadanía**
- Licencia en Carolina del Norte y Massachusetts

Llámeme hoy mismo
George D. Pappas,
L.L.M., M.Phil. - Abogado
704-414-6743

¿Sufre de dolor de espalda, cadera o alguna parte del cuerpo?
Señora Hernandez, huesera y sobadora con experiencia.
Área Kannapolis.
Llamar para cita: **704-933-7739**

Ofrezco servicios de interpretación y transporte para citas medicas, laborales, o legales. ¡Tengo experiencia y mis precios son muy razonables! Si está interesado por favor llamar al **980-322-7334**

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkier". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Compro carros para "junkier."** 980-621-9699.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junkier" de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

• **Reparamos aires acondicionados A/C** - calentadores de agua - vacuum cleaners - Cargas de Gas por \$35. Tel 704-779-1322 Estimados Gratis Leo.

• **ECONOMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

• **Instalación y Reinstalación de antenas** de DIRECTV y DISH. Prepárese para el Mundial. Llame ahora tenemos los mejores precios 704-200-7693 ó 704-606-5450.

• **NC electricistas con licencia** ofrece servicios 704-891-9753

• **Tutor privado de Matemáticas** para todos los niveles \$35 la hora 704-965-9384.

• **Instalaciones y reinstalaciones de antenas de DISH y DIRECTV** con la mejor señal y los mejores precios. Llame al 704-661-6451.

• **Se coloca cámaras de seguridad con DVR,** Televisores LCD, LED, Plasma, Wifi, todo tipo de audio, network para su negocio o casa. Consulta gratis 704-222-1086

• **VIAJES AL CONSULADO DE MEXICO.** 704-701-1823.

• **SE POLARIZA TODO TIPO DE VEHICULOS.** ESTIMADOS GRATIS. TRABAJO GARANTIZADO. 704-724-6512.

• **Vendo equipo para aplicar (stripper y cera):** low speed buffer, wet vacuum, bucket para la cera, y bucket para el agua, scrapers, traperos, stripper, finish, y esponjas para la maquina. 704-773-9348.

• **Transporte Martinez super económico** 24 horas, lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$6. 704-890-7566.

• **¿Tiene problemas? con su AIRE ACONDICIONADO, ELECTRICIDAD o PLOMERIA.** Se lo arreglamos. Remodelacion general de trailas y departamentos. precios cocientes, le ayudamos y nos ayuda. Presupuestos gratis. 704-777-8525.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca aeropuerto, Wal-Mart South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• **Rento habitación amoblada** a caballero solo. \$300 y parte de los servicios. 704-540-9174.

• **Rento habitación** entre Idlewild/Independce Blvd. 704-506-6579.

• **Rento habitación grande** amueblada con baño en Gastonia. Informes 704-674-7995.

• **Rento habitación con baño privado,** persona sola y responsable. South Charlotte \$350. No incluye luz. 704-421-3874.

• **Se renta habitación amueblada** \$350 servicios incluidos. Entre Harris Blvd/ Sharon Amity. 704-919-0045 pregunte por Emmy.

CASAS

SE RENTA
Casa 3 habitaciones \$700 por mes, apartamento 1 habitación \$650 por mes sin utilidades. \$150 por utilidades. 1 mes de depósito. Cerca de Nations Ford Llamar a Nancy **704-522-7110**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

ANUNCIE YA

• **Rento casa,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños, dos garajes. Área Norwood. \$1,000. Llamar a Moisés: 704-975-7884 o Manuel: 704-898-5027.

• **Rento casa grande remodelada,** 2 habitaciones, 1 baño. Área Wendover/Randolph. \$750 mensuales. 704-607-8444.

• **Rento 2 casas grandes en Rock Hill, SC.** 3 habitaciones, 1 baño. \$160 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

• **Rento casa, 2 habitaciones,** 1 baño. 4326 Howie Circle, cerca de Eastway/the Plaza. 704-566-1313.

• **Rento casa** 980-322-2879.

• **Rento Duplex, 2 habitaciones,** 1 baños. Sugar Creek/North Tryon \$550 mensuales. 704-277-3892.

• **Se renta casa en Monroe,** 4 habitaciones y 1 baño. \$695 por mes y \$695 de deposito. Interesados llamar al 704-905-1791.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando desde \$450. Llamar a Armando **704-267-6002**

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albenmarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS.** Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones desde solo \$495 al mes. Aceptamos W-7. Informes: 704-525-5081. Cerca de Nation Ford/I-77.

• **Se rentan apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd./Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Patricia: 704-527-9493.

• **Se renta un apartamento** 2 cuartos, 1 1/2 baño. 1907 Wood St. Gastonia. 704-287-7368.

RENTA VARIOS

• **Rento espacio de oficina.** Excelente zona de Central Ave. 704-333-1910.

Venta vivienda

Dueño financia casa de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia: **704-258-9696**

• **Se vende casa en perfectas condiciones,** 3 habitaciones, 1 baño. Electrodomésticos nuevos. Área Nation Ford Rd. 704-582-1010.

SE VENDEN CASAS MOVILES
 Carolina Village Mobile Home Park
 Posible financiación disponible
 Se Habla Español
 Llame hoy **704-788-4710**

• Se vende casa, buena inversión. \$115,000. 704-493-7657.

• Se venden cuatro casas rentadas con ingreso anual de 28,140. En 349,000. Precio Negociable. Info: 704-371-8055. Favor de dejar mensaje.

• Vendo rancho 3 habitaciones, 2 baños, renovada. Pisos y alfombras nuevos. Entre Sharon Amity/Albermale. \$95,000. Cita 704-777-1364.

Venta autos

• REMATO LONCHERA, Ford-150 1984, totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• Se vende traila/lonchera lista para vender tacos. 2005. A/C y generador de luz. 704-806-3990.

• Vendo Toyota Corola excelentes condiciones. 160 mil millas año 96. \$1,800

704-493-4998

• 94 Ford Areostar para trabajo. \$950. 704-712-3109.

• Vendo Nissan Quest 2000. \$5000. 704-777-0037.

• Vendo Ford explorer 96. 704-517-4301- pregunta por Daniel.

Venta varios
VENTA NEGOCIO

Por motivo de viaje se vende tienda latina con clientela establecida en la ciudad de Monroe. Buena ubicación y buen precio. Informes al cell **980-328-0352** o oficina **704-291-7904**

Vendo Floristeria 40 años establecida con clientela fija. Damos entrenamiento. \$25,000 **704-999-2192**

• Se vende restaurante con clientela establecida. 704-890-4933.

• Se vende pequeño negocio de landscaping (jardinería). Entrada de dinero todo el año. Precio \$70,000 o mejor oferta. 704-292-0252.

• SE RENTA/VENDE RESTAURANTE EQUIPADO EN CHARLOTTE. LISTO PARA TRABAJAR. INTERESADOS LLAMAR AL: 704-777-8466 O 704-890-4865.

• Por motivo de mudanza vendo tienda latina/americana en Monroe, con excelente clientela. Documentos legales para la compra. Y diez acres de terreno en Carolina del Sur. 704-507-3973.

VENTA VARIOS

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
 Estufas \$89. Refrigeradores \$100
 Lavadoras y secadoras desde \$120
 2 meses de garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

• JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• Vendo lavadora, secadora y nevera. 704-898-5027.

• Gran Oportunidad de tener su Propio negocio. Estética buena clientela. Se Renta con opción de compra. Area Hickory. Inf: 704-490-2536

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.
704-568-6966

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER. Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos
¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

Areas de Charlotte, Concord, Kannapolis, Gastonia, Salisbury, Winston Salem

TRADER MARC'S FLEA MARKET & EXPO CENTER

Venga a La Pulga de Fort Mill
 Bajo techo - Ambiente familiar
 Aire acondicionado y personal atento

¡Venga a visitarnos todos los fines de semana!
 2200 Carolina Place Drive
 Fort Mill, SC 29708

RENTAMOS ESPACIOS de \$10 a \$39

15 MINUTOS AL SUR DE CHARLOTTE, I-77 salida 85, doble a la derecha en la rampa, doble a la derecha en el semáforo y continúe hasta el final. 2 cuadras atrás de Lowes Home Improvement.

ESTAMOS ABIERTOS VIERNES Y DOMINGO de 10 a.m. a 5 p.m. SÁBADO de 8 a.m. a 5 p.m.

www.tradermarcs.com 803-396-3800

GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

\$200 MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475** | 2 habitaciones desde **\$585** | 1 MES DE RENTA GRATIS

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

704-527-2500
 220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217
 (cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

\$200 MENOS del primer mes de renta desde **\$480** **Aceptamos W-7**

RENTA GRATIS

704-525-0184
 639 Archdale Dr.
 Charlotte, NC 28217
 (Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

DESDE...

1 habitación **\$445** | 3 habitaciones **\$715**

Además tenemos TOWNHOUSES

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523-6471
 8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

SUN VALLEY APARTMENTS

Apartamentos desde \$495 **Aceptamos W-7**
 1, 2 y 3 habitaciones

RENTA GRATIS

704-525-5081
 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
 (Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

Apartamentos desde \$564 **Aceptamos W-7**
 1, 2 y 3 habitaciones

Más 50% menos de la renta del primer mes

- Área de recreación • Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-536-4754
 1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205



Buenos Vecinos Mejores Precios

Sabor Latino

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**



Detergente Smart Option

Con blanqueador protector de color
77 Onzas

\$2.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Carne molida fresca

Paquete económico

\$1.97 libra



Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Tomates

Paquete de 3

99¢ cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Cebollas blancas

88¢ libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Salsa picante Tapatio

10 Onzas

2/\$3



Sin tarjeta MVP a precio regular



Papas rojas

Bolsa de 5 lb.

\$2.99 cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Fresas

2 lb.

\$3.99 cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Agua de coco FOCO

11.8 Onzas

89¢



Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Muslos y caderas de pollo

Bolsa de 10 Lb.

77¢ libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Asado de hombro de cerdo Boston Butt

\$1.79 libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Chorizo o Salchicha picante fresca, Johnsonville

\$2.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Mantecada Walkers

5.3 Onzas

2/\$7



Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletas Maria Gamesa

19.7 Onzas

\$1.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolillos

3/\$1



Tortillas de maíz La Burrita

16 Onzas

10/\$10



Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletitas de animales Gamesa

17.6 Onzas

99¢



Sin tarjeta MVP a precio regular



Maizena

14.1 Onzas

99¢



Sin tarjeta MVP a precio regular



Pimientos Chipotle San Marcos

7 Onzas

2/\$3



Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva mirada a Food Lion, ahora con Sabor Latino Food Lion. Buenos Vecinos. Mejores Precios...Ahora con Sabor Latino!

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 2720 2nd Ave., NW, Hickory • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville

Precios en esta sección válidos **05/26/10 - 06/01/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

